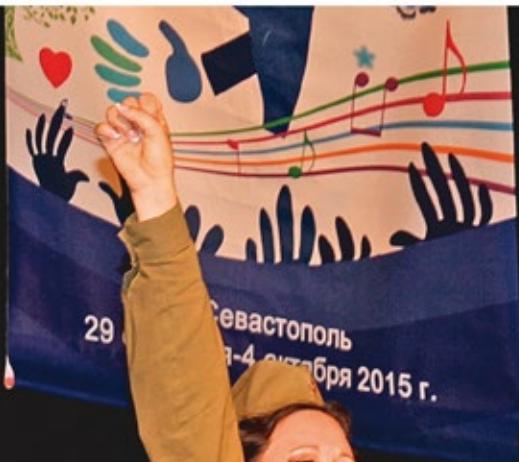


ВЕС

В ЕДИНОМ СТРОЮ 11-2015

ЕЖЕМЕСЯЧНЫЙ ЖУРНАЛ ВСЕРОССИЙСКОГО ОБЩЕСТВА ГЛУХИХ



29 Севастополь
3-4 октября 2015 г.

ТЕМА НОМЕРА:

НАШ ЖЕСТОВЫЙ ЯЗЫК



Ансамбль Самары



Всероссийский фестиваль
жестового языка состоялся
в Севастополе
29 сентября – 4 октября.
Репортаж читайте на с. 4

Л. Герман (Петербург)



Финал гала-концерта



Выступают артисты Башкирии



Жюри за работой

Команда Москвы – победитель
среди творческих коллективов

А. Моргунов (Норильск)



Фото – В. Скрипов

BEC
11/2015



“В ЕДИНОМ СТРОЮ”
ЕЖЕМЕСЯЧНЫЙ
ЖУРНАЛ
ВСЕРОССИЙСКОГО
ОБЩЕСТВА ГЛУХИХ

ИЗДАЁТСЯ
С ИЮНЯ 1933 ГОДА

Зарегистрирован
Министерством печати и
массовой информации
Российской Федерации
10 октября 1990 г. Рег. № 194

Главный редактор
В.А. ПАЛЕННЫЙ
Ответственный
секретарь
В.П. СКРИПОВ
Редактор
Я.Б. ПИЧУГИН

Редакционный совет:
В.А. ПАЛЕННЫЙ,
Л.А. ДЕМИНА,
С.Ю. ИБРАГИМОВА,
А.А. КОМАРОВА,
В.К. КУКСИН,
Э.И. ЛЕОНГАРД,
Л.М. ОСОКИНА,
В.А. РАХОВ,
А.Н. РОМАНЦОВ

Компьютерный
дизайн и вёрстка
В.К. КАРЕПОВ
Корректор
М.А. ЕВСЕЕВА

сайт ЦП ВОГ: voginfo.ru

Фото на 1 обложке – В. Скрипов

Номер подписан: 09.11.2015
Формат 84x108/16 Физ.п.л.4
Тираж: 3050 экз.
Заказ №
Индекс подписки 73070

Адрес редакции:
107140, Москва,
1-й Красносельский
переулок, д. 3
т/ф: 8(499)264 00 70
e-mail: vesvog@mail.ru

Отпечатано в типографии
ООО «СПб СРП «Павел» ВОГ»
Санкт-Петербург, г. Павловск,
ул. Березовая, 16/20

ВНИМАНИЕ:
позиция автора может
НЕ совпадать с
позицией редакции

В НОМЕРЕ:

12



ТЕМА НОМЕРА:
ЖЕСТОВЫЙ ЯЗЫК:
Что сделано?
Что предстоит сделать?

14

НЕПРЯМЫЕ ПУТИ
БРИТАНСКОГО ЖЕСТОВОГО ЯЗЫКА

18



КАК ВЫРАЗИТЬ ЧЕХОВА
НА ЖЕСТОВОМ ЯЗЫКЕ?
Об эксперименте – из первых рук



24

ТРИ ЛИЦЕЙСКИХ ДНЯ
Как отметили
юбилей ЛВЦ-МЦР

ОБСУЖДАЕМ ПЛАНЫ НА ЮБИЛЕЙНЫЙ ГОД

29 октября состоялся IV пленум ЦП ВОГ.

По первому пункту повестки дня «О награждении активистов и кадровых сотрудников ВОГ» члены ЦП заслушали начальника Управления внутренней политики Владимира Рахова и приняли соответствующие постановления. Награждены активисты Тюменского, Оренбургского, Новосибирского, Красноярского РО. Но члены Центрального правления еще полчаса обсуждали вопросы награждения: порядок, критерии выдвижения на ведомственные и государственные награды – дело в том, что в следующем году мы отмечаем 90-летие нашего Общества и здесь важны любые мелочи.

А раз 16-й год «круглый», то должен быть План «особых» мероприятий. Продление торжественных собраний – это само собой. Что еще тут? Обновление экспозиций, посвященных истории ВОГ, в региональных отделениях (обновить экспозицию предстоит и в центральном музее в здании Театра мимики и жеста). Тематические встречи с учащимися школ для глухих и слабослышащих детей. Межрегиональный этап Всероссийского смотра-конкурса концертных программ. Смотр-конкурс организационно-массовой работы СВТ РО ВОГ. Пятый молодёжный форум в Алтайском крае. Детский спортивный фестиваль. Второй смотр-конкурс физкультурно-спортивной работы РО ВОГ. Все – с приставкой «Всероссийский». Задумано провести в Казани первый Чемпионат России по профессиональному мастерству среди глухих. Естественно, в столице состоится торжественное собрание, а к нему будут приурочены гала-концерт, выставка работ глухих художников – мероприятия предполагается провести 18-21 октября (как подчеркнул Владимир Рахов, 19 октября 1926 года был официально зарегистрирован Устав ВОГ).

При обсуждении Плана особое внимание было уделено пункту: «создать документальный фильм о жизни глухих». Начальник отдела социальных программ и проектов Максим Ларионов пригласил на заседание режиссера-документалиста Никиту Тихонова-Рау. Последним была представлена презентация, раскрывающая в контурах замысел фильма и возможности привлечения спонсорских средств на его создание. Ларионов подчеркнул, что участие в проекте такого профессионала, являющегося к тому же потомком Федора Андреевича Рау, послужит в определенной степени гарантией качества фильма. Но члены ЦП, наученные горьким опытом «сотрудничества» с представителями СМИ-производителями «клюквы», засыпали режиссера вопросами: о чем фильм будет? Какая география фильма? Будет ли отражена история ВОГ?.. Представитель знаменитой педагогической династии терпеливо отвечал на все вопросы, упирая на то, что главное – это не Мега-история, а живые истории из жизни, только они способны менять отношение общества к глухим. Если же удастся создать фильм, он будет показан по ТВ, диски с его записью будут разосланы по РО, которые таким образом получат материал для активизации общественных дискуссий по проблемам и правам глухих. Члены ЦП поддержали идею.

Далее ЦП обсудило План основных мероприятий ВОГ на 2016 год и одобрило его проект.

После выступления начальника Управления финансов Татьяны Зембатовой о распределении и использовании в 2015 году субсидий из Федерального бюджета, было решено выделить средства ряду РО: Оренбургскому, Ханты-Мансийскому, Костромскому – на укрепление материально-технической базы, Самарскому – на ремонт системы пожарной безопасности ДКГ «Аврора»; Краснодарскому – на ремонт зрительного зала ДК в Краснодаре, Удмуртскому – на оснащение социально-культурного центра «Родина». Предприятию в Твери направляются средства на работы по замене оконных блоков в здании, ряду РО и организаций выделяются деньги на приобретение оргтехники.

Под занавес был заслушан отчет вице-президента ВОГ Николая Чаушьяна об итогах I Всероссийского фестиваля ЖЯ, проведенного в Севастополе. Были рассмотрены и другие вопросы.



ПОЗДРАВЛЯЕМ!

ЦП ОООИ ВОГ ПОСТАНОВЛЯЕТ:

за личный вклад в дело социально-трудовой реабилитации инвалидов по слуху, заслуги перед Всероссийским обществом глухих в области организационно-массовой, культурно-просветительской, физкультурно-оздоровительной деятельности среди граждан с нарушением слуха, добросовестный труд и активную общественную деятельность на благо Всероссийского общества глухих

наградить нагрудным знаком ВОГ «За особые заслуги» 3 степени

Рахимову Фанию Асгатовну – швею ООО «Альметьевское СРП ВОГ», председателя клуба «Ветеран» при Альметьевском МО Татарского РО ВОГ

Сальникову Светлану

Ивановну – главного бухгалтера Смоленского РО ВОГ

Славгородскую Марину Владимировну – заместителя директора по УВР МКОУ «Школа-интернат №38», г. Новокузнецк

Уснунц Наталью Григорьевну – генерального директора ООО «Ива», г. Новокузнецк

наградить нагрудным знаком ВОГ

«За выдающиеся достижения в области культуры и искусства»

Харченко Марию Владимировну – руководителя детского творческого коллектива «Колибри», воспитателя специальной (коррекционной) общеобразовательной школы I-II видов г. Твери.



ВСЕМИРНЫЙ ФОРУМ ОЛИМПИЙЦЕВ

21 октября президент Международного комитета спорта глухих (МКСГ) Валерий Рухледев принял участие в работе первого Всемирного форума олимпийцев.

В торжественной церемонии открытия участвовали президент РФ Владимир Путин, глава МОК Томас Бах, патрон Всемирной ассоциации олимпийцев Князь Монако Альберт II и президент Всемирной ассоциации олимпийцев Жоэль Бузу.

Всемирная организация олимпийцев была создана в 1994 году экс-главой МОК Хуаном Антонио Самаранчем и объединяет 143 национальные ассоциации и более 100 тысяч спортсменов, принимавших участие в Олимпийских играх. Задача форума – стать новой платформой, которая объединит олимпийские ассоциации, спортсменов-олимпийцев разных стран, ведущие спортивные и общественные организации на пути к миру и развитию спорта.

В.Н. Рухледев заявил: «Сегодняшний форум – это действительно историческое событие, которое проходит впервые за всю историю современного олимпийского движения и 20-летнюю историю существования Всемирной ассоциации олимпийцев...»

И мне как президенту МКСГ, принявшему непосредственное участие в формировании стратегии развития олимпийского движения до 2020 года, отрадно осознавать, что одним из приоритетных направлений этой стратегии является активная работа со спортсменами-олимпийцами, в том числе и инвалидами. Проведение такого масштабного мероприятия, как Всемирный форум олимпийцев, – это как раз важная составляющая новой всеобъемлющей стратегии МОК.

Я согласен с В.В. Путиным в том, что будет правильным «разработать и принять отдельную резолюцию ГА ООН, которая бы окончательно закрепила принцип деполяризации спорта».

На форуме присутствовали президент Олимпийского комитета России Александр Жуков, исполнительный директор Кит МакКоннел, представитель МОК Кавех Мехраби, исполнительный директор Олимпийского комитета США Скотт Блэкмун, спортивный директор будущих Олимпийских игр 2020 года в Токио, олимпийский чемпион в метании молота Кодзи Мурофоси, а также знаменитые спортсмены – Анастасия Давыдова, Елена Исинбаева, Елена Вяльбе, Андрей Кириленко, Александр Тихонов, Вячеслав Фетисов и многие другие.

По приглашению Олимпийского комитета России гости форума и президент МКСГ приняли участие в торжественном гала-приеме в Кремле.

22 октября прошла Генеральная ассамблея Всемирной организации олимпийцев под председательством президента Жоэля Бузу (на фото слева). Предполагается, что форум будет проводиться раз в два года и объединит 142 Национальные олимпийские ассоциации.

Слава КЛИМОВ

ОСОБЫЕ ДЕТИ В ОБЩЕСТВЕ

НА I ВСЕРОССИЙСКОМ СЪЕЗДЕ ДЕФЕКТОЛОГОВ

С 26 по 28 октября в Москве проходил I Всероссийский съезд дефектологов. Его основной темой стало обсуждение проблем обучения детей с ограниченными возможностями здоровья. По статистике Минздрава РФ к этой категории относится 4,5% детей в нашей стране, что составляет более 1,2 млн. человек.

Организаторами съезда выступили Министерство образования и науки РФ и Федеральный институт развития образования (ФИРО). В работе съезда приняло участие около тысячи дефектологов из разных регионов РФ.

Торжественное открытие съезда прошло в киноконцертном зале гостиницы «Космос». Было приветственное видеообращение от заместителя Председателя правительства РФ Ольги Голодец. С приветственными словами к участникам съезда обратились Лидия Антонова, член СФ Федерального собрания РФ, академик РАО; Олег Смолин, первый заместитель председателя комитета по образованию ГД РФ, и Григорий Лекарев, заместитель министра труда и социальной защиты РФ.

Вениамин Каганов, заместитель министра образования и науки РФ прочел доклад «Приоритеты государственной политики по обеспечению качественного образования

для детей-инвалидов и детей с ограниченными возможностями здоровья», в котором наметил первоочередные задачи.

Участники съезда тепло приветствовали ветеранов дефектологии: видного ученого в области медицинской психологии, академика РАО Виктора Шкловского и директора Магаданской специальной (коррекционной) общеобразовательной школы №19 Нинель Плахову, которым В. Каганов вручил цветы и памятные знаки.

Был показан фрагмент фильма «Слово на ладони» о слепоглухих, участвующих в театральном проекте художественного руководителя Государственного Театра Наций, артиста Евгения Миронова «Прикасаемые».

В следующие дни работа съезда была поделена на секции. В работе секции «Содействие самореализации и карьерным устремлениям молодых людей с инвалидностью» принял участие Максим Ларионов, начальник отдела социальных проектов и программ ЦП ВОГ. Он выступил с докладом о возможностях трудоустройства и карьерного роста инвалидов по слуху.

В секции «Спорт и искусство – язык понятный для всех» Дмитрий Алексеевских, главный специалист отдела физкультуры и спорта, сделал доклад «Спорт глухих: проблемы и пути развития».

Начальник и главный специалист отдела реабилитации Александр Иванов и Лариса Великанская приняли участие в работе круглого стола «От «Закона об образовании в РФ» и федеральных государственных образовательных стандартов к изменениям системы образования детей с нарушениями слуха».

«И ПРОСНУСЬ Я В МИРЕ НЕВОЗМОЖНОМ...»

ФЕСТИВАЛЬ ЖЕСТОВОГО ЯЗЫКА В СЕВАСТОПОЛЕ

Василий СКРИПОВ

30 сентября – 4 октября в Севастополе состоялся Первый Всероссийский фестиваль жестового языка, организованный Всероссийским обществом глухих. Из 45 регионов России приехало 224 артиста, которые соревновались за звания лауреатов в номинациях «жестовая песня», «разговорный жанр», «художественное слово». А также за звание лучшего коллектива.

Но, конечно, на фестивалях главное – все же не победа, а возможность «себя показать и других посмотреть», поучиться друг у друга и пообщаться. Ведь география «понаехавших» – от Калининграда до Сахалина!

ДЕНЬ ПЕРВЫЙ

Конкурсная программа проходила на сцене базы отдыха «Севастополь», где и проживало большинство артистов. Море отсюда в 10 минутах ходьбы, и все успели не раз окунуться в воду. Из окон номеров видны на другой стороне залива Артбухта, Графская пристань, знаменитый памятник затопленным кораблям – символ Севастополя, туда от нашей Северной стороны ходят паромы.

30 сентября открыл фестиваль вице-президент ВОГ Николай Чаушьян, он же возглавлял жюри, в которое вошли также председатель Костромского РО ВОГ Роза Березовская, директор санатория «Маяк» Людмила Семушева, главный специалист отдела культуры Аппарата ВОГ Тамара Федорова, режиссер Театра мимики и жеста Роберт Фомин, и хозяйка мероприятия – председатель Севастопольского РО ВОГ Юлия Споднеко.

Накануне прошла жеребьевка. Любопытно, что по алфавиту первыми тянули жребий алтайцы, и как раз им выпало выходить на сцену раньше всех. Из их программы можно выделить Владимира Белова (песня «А мне бы

встать») и дуэт Николая Леонова – Натальи Шинкаренко («Кто, если не мы?»).

К сожалению, обо всех 45 коллективах рассказать нет возможности, остановлюсь только на некоторых.

Из команды Калининграда приятное впечатление оставили Наталья Запороцкова (песня «Ах, эти тучи в голубом») и дуэт Ярослава Бернацкого и Владислава Шульгина, зажигательно исполнивших песню «Первым делом самолеты». Проникновенно прочел стихи «Жди меня» ветеран Валентин Лоскутов.

Красноярские артисты показали хороший уровень, особенно удачным был финальный номер, когда их ансамбль исполнил песню «Россия». Среди ставропольцев ведущую роль играет Андрей Кузнецов, который и стиль всем ставит, и сам исполнил песню «Легендарный Севастополь» (в дуэте с Инессой Забусовой). Заставила зал сопереживать Юлия Мазуркевич.

Напомню, что фестиваль посвящен 70-летию Победы в Великой Отечественной. Понятно, что много номеров было связано с этой темой. Особо хотелось бы выделить две знаменитые песни – «До свидания, мальчики» и «Баллада о матери», которые прозвучали в этот день по нескольку раз. И каждый раз они пробирали до глубины души. Первую исполнили новосибирцы (ансамбль) и Татьяна Коклягина из Кургана. Вторую – Алексей Ульянов из Ульяновска, Марина Сторчак из Кургана и Людмила Павленко с Сахалина.

Хорошая школа жестового исполнения у пензенских артистов, их лидер Роза Кошелева великолепно спела «Зажгите свечи», проникновенным исполнением напомнив Тамару Гвердцители. Прекрасно прочла Мария Давыдова стихи «Ефросинья». Из брянской команды запомнились Рита Беберашвили и Владимир Малащенко.

Сорвали аплодисменты хозяева – артисты Крыма, хотя у них было всего три номера. Вновь, как и год назад, душевно выступил ветеран Николай Болдырев – со стихами на военную тему «Остановись».

Команда Твери предстала неожиданно яркой – порадовала Нина Воробьева с песней «Какая дама пропадает», слаженно выступили тверичане и в дуэте, и в ансамбле. Но самыми сильными в первый день мне показались вы-

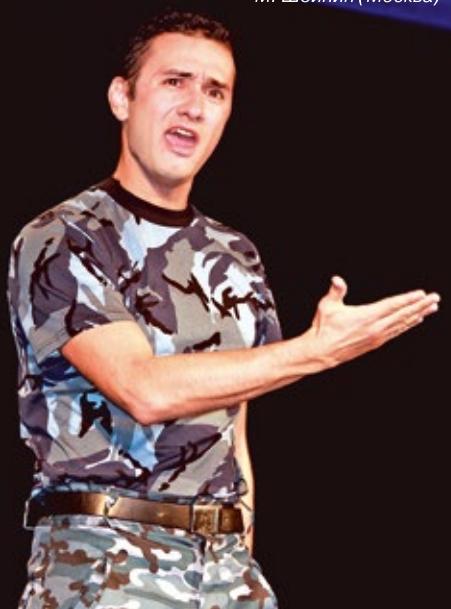
В. Белов (Алтай)



А. Болкисев (Самара)



М. Шейнин (Москва)



Н. Устинова, О. Богусевич (Тверь)

О. и Р. Шарафетдиновы
(Ульяновск)

ступления команд Самары, Челябинска, Кургана, Ульяновска.

У самарцев все шесть номеров смотрятся отлично. Но Алексей Коман, исполнивший песню «Война», вообще потряс – он спел на пределе, на разрыв аорты. Очень зрелищно и ярко выступил дуэт Гузель Шаймардановой-Александра Цедина с песней «Варенички». А уж ансамбль самарцев смотреть – одно наслаждение! Прекрасная работа руководителя самарских артистов Мариной Ухмаковой!

Челябинцы вновь блеснули разнообразием и качеством. И как всегда, у них выделялись Наталья Залевская и Александр Гогулан. В разговорном жанре развеселила всех Нина Рогачева, сделав своими героями Михаила Брагина и автора этих строк.

И в Кургане заводили прежние – прекрасные артисты Олег Чекашев и Владимир Мордовин. То же можно сказать об ульяновцах – супруги Руслан и Ольга Шарафетдиновы показали эффектный мини-спектакль по песне «Зурбаган». Кстати, это название вымышленного города из книг Александра Грина, и как считают исследователи, именно Севастополь стал прототипом Зурбагана:

Сгинет ночь и день придёт иной,
Как волна приходит за волной.
И проснусь я в мире невозможном
Где-то между будущим и прошлым...

ДЕНЬ ВТОРОЙ

Сцену украшала эмблема фестиваля (по эскизу Виктора Карепова), на экране периодически демонстрировался анимационный ролик, созданный Павлом Сахаровым. Названия всех номеров и фамилии артистов оперативно выводились на экран благодаря Алине Лупооковой. Очень удачно вела конкурс Ольга Свионтковская, председатель Хабаровского РО ВОГ.

Во второй день, 1 октября, в конкурсе выступило 22 коллектива (в первый день их было 23).

Впрочем, регионы порой представляли по одному-два артиста (максимальный состав – 6 человек). Но иногда и один в поле воин. Что с успехом доказала Римма Митникова, в одиночку выступавшая от Смоленской области. Ее номер с песней «Ты помни» запомнился той силой сопереживания, которой артистка передала память о тех, кто не вернулся с войны.

Война и Победа – главная тема фестиваля, из 204 номеров за два дня (с 10 утра до 6-7 вечера) львиная доля была об этом.

Пермь и Нижний Новгород, выступавшие вначале, подготовили тематические программы на военную тему, и, на мой взгляд, у них получилось цельно и зрелищно. У обоих коллективов заметна четкая постановка жестов.

У пермяков Рустам Файзрахманов, прочитавший отрывок из «Василия Теркина», своей жестовой манерой мне чем-то напомнил глухого поэта Ивана Исаева. Хорош был и Николай Минин, своими песнями вызывавший восторг у моих соседок по залу.

А у нижегородцев прекрасно смотрелись супруги Анна и Андрей Савушкины, выступившие и соло, и в ансамбле (песня «Созвездие танцующей любви»). Понравился и дуэт молодых Бориса Митковец – Киры Соколовой, очень ясно и четко спевших «Кто, если не мы?».

Что касается команды Тюменской области, то меня тронула песня «Враги сожгли родную хату» в исполнении Валерии Поповой. Эмоциональное переживание и точность в жестах. Артистке удалось передать горечь поэта за судьбу солдата («А на груди его светилась медаль «За город Будапешт»). А в финальной песне ансамбля тюменцы в разноцветных русских нарядах напоминали дымковские игрушки.

В каждом коллективе можно кого-то выделить. В Чувашии это Полина Михайлова, в Мордовии – Ирина Аверкина, у вологодцев – Светлана Мухинова, у рязанцев – супруги Владислав и Лариса Борисовы, у архангельцев – Ксения Кузнецова и Ольга Емельянова, у Свердловской области – дуэт Мария Бучельникова и Павел Фимин. В программе орловчан это Елена Роганина и ансамбль с песней «Триединство», в которой проводится мысль о вечной дружбе россиян, белорусов и украинцев.

Ровную программу показал Татарстан, тут зажигали Ольга Фалляхова и Ирина Андреева. Весь зал встал, когда Роман Мадянов эмоционально, с надрывом, исполнил песню «Офицеры». Значит, попал в тему.

Карачаево-Черкессия впервые привезла на подобные смотры полную команду. И не потерялась на общем фоне. Удачны были песни «Огонек» (Нина Гедгафова и Оксана Колодяжная) и «На братских могилах» (Мухамед Харсов).

У кемеровчан интересно было наблюдать за выступлениями супругов Алены и Юрия Служеникиных, Натальи Поповой, Ильи Рыженко, ярко выступил их ансамбль «Русские праздники».

Башкирия, Питер и Москва. Волей жребия им выпало выступать почти в самом конце. Все ждали от этих коллективов кульминации конкурса. В какой-то мере так и вышло. Лидеры уфимцев прежние – Светлана Гудзь и

ГЛАВНАЯ ТЕМА



Г. Боровская (Москва)



Р. Резяпов (Башкирия)

Ренат Резяпов, а у северной столицы было мощное подкрепление – вернулась на сцену неподражаемая Людмила Герман. В обоих случаях я залюбовался финальными выступлениями ансамблей. Особенно питерского, невероятно трепетного спевшего о любви к родному городу:

Город жизни моей,
Город русской судьбы,
Своих медных коней
Поднял ты на дыбы.
И сумел удержать
Их в могучих руках,
Пусть века им стоять
На балтийских ветрах.

А что Москва? Мне доводилось дома посмотреть их номера не раз, и казалось, что удивить меня они не смогут. Однако именно в выступлении москвичей был особый блеск, полет, драйв, которых в этот день у других команд не нашлось. Или были в меньшей мере. Конечно, это субъективное мнение, но видно было, что и зрителей восхитили столичные артисты – Вартуш Калашникова, Галина Боровская, Мария Ивашева, Ангелина Семенова, Маргарита Башарова, Максим Шейнин (руководитель Елена Митрофанова). Через два дня выяснилось, что мнение жюри совпало с моим – их коллектив назван лучшим!

Но и это не все. Последними, сразу после москвичей, выступали артисты из Норильска. И заставили уставших зрителей рукоплескать от восторга. Их лидер Аллен Моргунов был бесподобен.

ГАЛА-КОНЦЕРТ

3 октября в центре Севастополя, в Русском драматическом театре им. Луначарского, состоялся гала-концерт Первого Всероссийского фестиваля жестового языка. Этот театр расположен на проспекте Адмирала Нахимова, у берега Артбухты, которая расшифровывается как Артиллерийская, но в этот вечер, несомненно, ее вполне можно было называть Артистической, или Бухтой жестового языка.

Более 100 неслышащих артистов (32 номера), отобранных жюри, блеснули своим мастерством перед заполненным зрителями залом. Те, кому не повезло попасть в этот список, были расстроены, но после объявления результатов оказалось, что призов вручено больше, чем было номеров гала-концерта. Ведь номинаций оказалось по две в каждом жанре – обычная и посвященная Дню

Победы. Да еще введена совершенно новая номинация – «Шансон» (эстрадная песня).

А в начале концерта собравшихся в театре приветствовал Николай Чаушьян, вице-президент ВОГ, которое организовало и провело этот фестиваль (оргкомитет возглавлял президент Общества Валерий Рухледев).

Свыше трех часов продолжалась в этот день феерия жестового языка – ведь выступали лучшие из лучших! Видавшие виды ветераны, приехавшие на фестиваль, потом говорили, что в жизни не видели такого мощного гала-концерта, как севастопольский! Среди зрителей было много глухих крымчан, признававшихся в сильнейшем впечатлении от праздника жестового языка.



А. Семенова – М. Ивашева (Москва)

Больше всех номеров было отобрано у коллективов Самары и Москвы, так что все поняли: одна из этих команд будет признана победителем. Но об этом зрители узнали только в самом конце, поскольку первыми вручались индивидуальные призы.

В номинации «**Рассказ на жестовом языке**» лучшим стал **Александр Болкисев** из Самары с номером «О женщинах». Это было несколько неожиданно, потому что вторые места – у знаменитых **Людмилы Герман** из Петера и москвички **Маргариты Башаровой**, третьи – у **Германа Васина** (Рязань), **Алексея Зайцева** (Липецк), **Ольги Божко** (Тверь).

Та же номинация с добавкой «**Этот День Победы**» принесла приз за 3-е место **Алексею Борисову** из Астрахани (1-е и 2-е места не присуждались). У Алексея была история о реальной судьбе глухой блокадницы, рассказанная просто и выразительно, вызывавшая в финале слезы у многих зрителей.

В «**Художественном слове**» победила **Марина Тимошенко** из Кирова (стихи «Играла скрипка»), лауреатами 2-й степени стали **Ксения Софронова** (Тюмень) и **Сергей Залевский** (Челябинск), 3-й степени – **Наталья Полосина** (Петербург) и **Евгений Панферов** (Волгоград).

Москвичка **Галина Боровская** признана лучшей в номинации «**Художественное слово. День Победы**», ее «Баллада о матери» пробирает до глубины души. Трагический случай, когда мать во время войны должна сама выбрать, кому из двух своих детей оставить жизнь, напоминает сюжет романа Уильяма Стайрона «Выбор Софи». Призерами стали **Евгения Коман** (Самара), **Мария Даудырова** из Пензы (2-е места), **Наталья Шевнина**, **Рида Пикалова**, **Рустам Файзрахманов** (третьи места).

В «**Жестовой песне**» среди ансамблей победителями стали коллектив **Самары** (песня «Это наша Россия») и – в номинации «**День Победы**» – артисты **Башкирии** (песня «Ехал я из Берлина»). Ансамбли **Петербурга**, **Москвы**, **Кирова** признаны лауреатами 2-й степени, а **Ульяновска**, **Нижнего Новгорода**, **Тюмени**, **Рязани** – 3-й.

Среди дуэтов 1-е место заняли **Наталья Устинова** – **Ольга Богусевич** из Твери (песня «Кадриль»), а **Мария Ивашева** с **Ангелиной Семеновой** из Москвы были вне конкуренции в номинации «День Победы». Четыре дуэта получили дипломы 2-й степени: из **Самары**, **Ульяновска**, **Башкирии**, **Краснодара**, и пять – 3-й степени: **волгоградцы**, **нижегородцы**, **челябинцы**, **архангельцы**, **калининградцы**.

Кто же окажется самым лучшим в **соло?** У **мужчин** такими названы **Владимир Белов** (Алтай) за песню «А мне бы встать» и **Ренат Резянов** (Башкирия), исполнивший «Пропавшим без вести». Но почему среди призеров нет нескольких сильнейших артистов? Оказалось, их наградили в новой номинации «**Шансон**»: 1-е место присуждено **Максиму Шейнину** из Москвы, второе поделили **Андрей Савушкин** (Нижний Новгород) и **Алексей Коман** (Самара).

Лауреатами также стали: 2-й степени – **Олег Чекашев** (Курган), **Михаил Балацун** (Пенза), **Алексей Ульянов** (Ульяновск). Третье место поделили **Андрей Хламов** (Новосибирск), **Александр Присяжнюк** (Челябинск), **Владимир Малащенко** (Брянск), **Виктор Стороженко** (Красноярск). В «Шансоне» 3-е место заняли **Ален Моргунов** (Норильск), **Ислам Бокер** (Петербург) и **Нина Воробьевая** из Тверской области, она оказалась единственной дамой, конкурировавшей с мужчинами в этом сложном жанре.

Что до **женского соло**, то здесь победили **Ольга Тупицына** из Новосибирска с песней «Главный вопрос» и (в номинации «**День Победы**») – **Валерия Попова** из Тюмени, исполнившая песню «Враги сожгли родную хату». 2-е места заняли **Наталья Терещенко** из Кемерово, **Светлана Гудзь** из Башкирии, **Варуш Калашникова** из Москвы. Третьями призерами стали **Наталья Залев-**



ская (Челябинск), **Екатерина Федосина** (Самара), **Анна Савушкина** (Нижний Новгород), **Наталья Бондарева** (Красноярск).

Итак, последняя интрига – какой коллектив станет лучшим? Три хрустальных кубка ждут у края сцены своих обладателей. Николай Чаушьян объявляет: третье место у **Башкирии**, второе – у **Самары**, а победители – команда **Москвы**. Гром аплодисментов, лес поднятых рук. Салют и фейерверк.

ПОСТСКРИПТУМ

Символично, что финальным номером гала-концерта была выбрана именно песня москвичей: «В добрый час», ее слова стали своеобразным напутствием всем участникам фестиваля:

В добрый путь, в добрый час
Не прощаются песни
Мы еще много раз
соберёмся все вместе.
Ты поверь, что без нас
не рождаются песни.
В добрый путь, в добрый путь,
в добрый час!

В этот вечер закат над Севастополем был особенно красив, краски заходящего солнца полыхали на низко летящих над морем облаках. На пристани в Артбухте артисты ждали катера, курсировавшего между берегами залива. Одна юная девушка плакала, что ей не досталось приза. Ее руководитель, молодая слабослышащая председательша РО ВОГ, сама раньше выступавшая на нескольких фестивалях, успокаивала артистку:

– Не переживай, ты же первый раз приехала на конкурс, посмотрела и поучилась у других. Твои награды еще впереди, ведь это не последний конкурс в твоей жизни. Будут новые фестивали и новые встречи!



Николай ЧАУШЬЯН: «ПРАЗДНИК ЖЕСТОВОГО ЯЗЫКА СОСТОЯЛСЯ!»

С 29 сентября по 4 октября в Севастополе прошел Первый Всероссийский фестиваль жестового языка, на котором выступили 224 артиста из 45 регионов России. На наши вопросы отвечает председатель жюри фестиваля, вице-президент ВОГ Николай Чаушьян.

– Николай Сергеевич, этот фестиваль был, очевидно, задуман как праздник жестового языка. Как, на ваш взгляд, состоялся этот праздник?

– Безусловно, состоялся. Впервые на всероссийском уровне был введен жанр «Рассказ на жестовом языке». Мы сконцентрировали наше внимание на сам жестовый язык – на наш истинный язык. Раньше на таких фестивалях во главу угла ставилась жестовая песня, а жанр песни в большинстве случаев, востребован среди слабослышащих, в результате глухие артисты оказывались в явно проигрышном положении, это подрывало в них желание в дальнейшем выступать на сцене. Поэтому, когда на фестивале объединили все вместе – и жестовую песню, и художественное слово, и рассказ на ЖЯ, получилось гораздо зрелищнее и интереснее, и привлекательнее для глухих – как артистов, так и зрителей. Глухие артисты получили больше возможностей проявить свои актерские способности, выразить гамму чувств и переживаний. Уверен, среди них очень много «бриллиантов», которых мы еще не видели...

На гала-концерте в Севастополе среди гостей было немало представителей местной власти, они были поражены, что глухие могут выступать так, что слышащие от них глаз отвести не могли... А главное, они впервые узнали и стали понимать, что такое русский жестовый язык.

– Кстати, была ли поддержка фестиваля со стороны властей?

– Да, помощь с их стороны была. В городе, на улицах на больших светодиодных экранах круглосуточно (бес-

платно) демонстрировался видеоролик нашего фестиваля. Театр им. А.П. Луначарского в центре Севастополя предоставил нам возможность провести там гала-концерт по минимальной цене аренды. На уровне Севастополя для нас это как провести фестиваль в Большом театре Москвы... Городские и региональные СМИ широко освещали фестиваль. Министерство культуры РФ предоставило грант на проведение фестиваля (500 тысяч рублей – это меньше, чем было нужно, но, тем не менее, мы ему благодарны).

– В отношении жанра рассказов на жестовом языке, у многих артистов была калькирующая жестовая речь, хотя в «Положении о фестивале» говорится о русском жестовом языке...

– Да, это были монологи и просто рассказы о войне, но я бы не хотел углубляться в эту тему. Она новая для всех. В школах для глухих и слабослышащих, увы, правильному изложению на жестовом языке не учат... Главное, что я хочу отметить, не в обиду кому-то пусть будет сказано, номера этого жанра однозначно должны готовить глухие грамотные руководители – носители жестового языка. Или те, у которых жестовый язык был первым языком... Мы обязательно проведем семинар для руководителей жанра «Рассказ на русском жестовом языке».

– А если взять победителей в этой номинации

– Александра Болкисева из Самары и Людмилу Герман из Питера, то они выступали на «кальке» или РЖЯ?

– У обоих была смесь калькирующей речи и русского жестового языка. Знаете, Москва тоже не сразу строилась, уверен, постепенно глухие придут к единому пониманию – что такое русский жестовый язык... со сцены. В нас сильна привычка – со сцены только на кальке...

– В той же номинации, но с добавкой «Этот День Победы» третье место у Алексея Борисова из Астрахани, но 1-е и 2-е места не присуждались. Почему?

– Потому что, повторяю, остальные участники выступали на чистой «кальке», т.е. материал был дан на русском языке, а жесты сопровождали эту речь... Такой вид относится к жанру «Художественное слово», а Алексей Борисов первое место не получил из-за несовершенства исполнения рассказа на жестовом языке и отсутствия конкурентов, рассказывающих о войне на жестовом языке...

– Выступления исполнителей жестовой песни вас порадовали?

– В этом жанре сдвигов в лучшую сторону было мало. Есть несколько сильных коллективов, в которых выступали те же артисты, что и на предыдущих фестивалях и конкурсах, они по-прежнему нас радуют, но, к сожалению, новых лиц, новых талантов очень и очень мало.

А в остальных регионах основные проблемы:

• с подбором репертуара:

сегодня уже недостаточно хорошо спеть, жюри обращает особое внимание на то, какая песня представлена на конкурс. В первую очередь, учитывается новизна и содержание песни, ее смысловое наполнение, поэзия песни, которые оказывают на душу человека серьезное влияние, усиленное в разы мастерством исполнения артиста... Песни-однодневки, сами понимаете, на призовые места не могут претендовать;

• с отсутствием режиссуры:

очень обидно становится, когда видим, как талантливых исполнителей губят отсутствие режиссуры, незнание руководителями тонкостей жестового языка: неправильно расставлены «интонации» или использованы жесты в исполнении, или, например, жесты артист повторяет в



припевах одни и те же, не используя богатство и разнообразие жестового языка. Или выбирают такую песню, которая артисту не подходит, не ложится на образ исполнителя, скажем так. А потом не понимают: мол, я хорошо пою, все хвалят, а жюри не наградило, почему так? Тут не жюри винить, а руководителю надо задуматься и присмотреться к тем, кто занял призовые места в конкурсной программе, а может, у них и поучиться.

– Да, как и на каждом фестивале, на этом хватало тех, кто не согласен с распределением призовых мест. Вот и в комментариях на нашем сайте об этом писали.

– Судить о распределении мест нет смысла, это общее единогласное решение жюри. Я говорил на мастер-классе после конкурса, что руководители невнимательно читали «Положение о фестивале», там все четко прописано. Роберт Фомин из года в год дает рекомендации руководителям, но они почему-то упорно повторяют те же ошибки. Взять, к примеру, ансамбли: если вышли на сцену 5 человек, то все они должны петь, а у нас было: поет один артист, а остальные подпевают и пританцовывают – это уже не ансамбль.

В ситуации, когда в жанре «Жестовая песня» много сильных исполнителей, достойные артисты раньше часто оставались без призов. Поэтому мы ввели в каждую номинацию дополнительный раздел «День Победы», увеличив тем самым количество награждаемых. Плюс новая номинация – «Шансон», сейчас все больше артистов выступает в этом жанре, эти песни особенно берут за душу. И это тоже добавило призовых мест. И все равно есть недовольные... Увы, они всегда были и будут.

– А как оцениваете организационную сторону фестиваля в Севастополе?

– С одной стороны, в плане проведения конкурса и гала-концерта, они проведены достаточно успешно. С другой стороны, были проблемы в организации, в частности, встреч и проводов, размещения участников. Тут оказались несколько факторов.

Для председателя Севастопольского РО ВОГ Ю.А. Споднеко (стаж председательства – всего год), это был очень серьезный экзамен такого уровня. Были трудности и сложности.

К сожалению, частично способствовали этому некоторые председатели и руководители, которые привезли с собой в Севастополь туристов, посчитав, что их устройством, проживанием и питанием должны заняться организаторы фестиваля.

Мало того, у председателей неожиданно возникла проблема с отчетными документами, т.к. они проживали в гостевых домиках, где таких документов им предоставить не смогли.

Вопрос: почему Севастопольское РО ВОГ должно было решать эти проблемы? Ведь в положении четко указано, что оргкомитет берет на себя организацию проживания, питания, встречи и проводов только 6 (шестерых!) участников фестиваля, что и было выполнено.

В результате случилась неразбериха, которая произошла не по вине Ю.А. Споднеко, но очень сильно отразилась на общей организации.

Для себя лично я сделал вывод, что условия проведения фестивалей должны быть регламентированы более жестко.

Но для Юлии, это, уверен, стало отличной школой. Как бы то ни было, все закончилось хорошо, никто не пострадал, никто не опоздал на самолет, и в этом есть и ее заслуга.

– За одногобитого двух небитых дают?

– Можно сказать и так.

– Какие призы получили лауреаты?

– Все лауреаты получили подарочные сертификаты «Ашан» номиналом 3.000, 2.500, 1.000 рублей соответственно за 1, 2, 3 места.

– В следующем году Всероссийское общество глухих будет отмечать 90-летие со дня основания. Будет ли проводиться фестиваль, посвященный этому событию?

– Конечно, у нас запланирован Всероссийский фестиваль концертных программ (несколько зональных конкурсов и финальный гала-концерт в Москве). Но финансовая ситуация сложная, найдутся ли средства на его проведение, пока рано говорить. В ноябре будет ясность.

– Спасибо за беседу и за фестиваль!

Беседовал Василий СКРИПОВ



М. Башарова

Мастера рассказов на жестовом языке – или сторителлеры, как их принято называть в США и Европе, впервые собрались на всероссийский конкурс. Хотя и не отдельный, а в рамках Всероссийского фестиваля жестового языка, который состоялся в Севастополе 29 сентября – 4 октября.

В 2012 году в России проводился только московский конкурс такого жанра. Напомню, инициатором и вдохновителем этого конкурса был главный редактор «ВЕС» Виктор Паленный, который получил поддержку директора ТМЖ Николая Чаушьяна.

Тогдашние соревнования запомнились всем интереснейшей лекцией Паленного и яркими выступлениями участников – Юрия Макеева (он стал победителем), Алексея Гладкова, Евгения Еровенкова, Нины Марийской...

А что теперь, когда на конкурс приехали артисты из 45 регионов? И пусть не все команды выставили сторителлеров, но и цифра в 26 человек – впечатляет.

Однако количество далеко не всегда гарантия качества. В Севастополе, как мне кажется, таких сильных номеров, как на московском конкурсе, не оказалось. За исключением, с некоторыми оговорками, номеров Маргариты Башаровой из Москвы и Алексея Борисова из Астрахани.

И в первую очередь это было связано с выступлением многих артистов на калькирующей жестовой речи. К примеру, очень хорошую историю «С любовью к родителям» поведала Елена Иванькова из Орла, заставив часть зрителей прослезиться, но это была чистая «калька». А ведь это, скорее, уже другой жанр – «художественное слово»...

Первое место в номинации «Рассказ на жестовом языке» было присуждено самарцу Александру Болкисеву за рассказ «О женщинах». Эффектный номер, с юмором, хорошо понятный зрителям, рассказаный с блеском. Но это скорее рассказ не глухого человека, а грамотного слабослышащего, пусть и с «вкраплениями» русского жестового языка. Да и сюжет, похоже, взят из литературы, а не из реальной жизни.

То же можно сказать о выступлении Людмилы Герман из Санкт-Петербурга (второе место). Я так рад, что Людмила вернулась на сцену после перерыва, связанного с рождением дочери. Наблюдать за ее номерами – всегда удовольствие. Как и в случае с рассказом «Чайник». Тем не менее, и тут – смесь калькирующей речи и русского жестового языка. В основе – сказка Андерсена, рассказанная по-особому, «по-германовски», то есть у Людмилы есть свой неповторимый стиль.

Конечно, правилами фестиваля не запрещено использование готовых литературных произведений. Но насколько выигрышнее и живее смотрятся реальные истории из нашей жизни. Мы ведь часто видим в кругу друзей захватывающие жестовые рассказы, поведанные

АУ, СТОРИТЕЛЛЕРЫ!

Василий СКРИПОВ

глухими, при этом никто не думает (а зря), что они могут стать номером для выступления на сцене. А между тем именно достоверностью ситуаций и пересказа выделялись Башарова и Борисов, да и еще несколько артистов.

О выступлении Алексея Борисова я уже писал (3-е место в номинации «Этот день Победы – рассказ на ЖЯ»). Простая история глухой блокадницы, выжившей в осажденном Ленинграде, рассказанная без лишнего пафоса, но ясно и выразительно (идею подкинул историк Владимир Гусев). Рядом с артистом стоял портрет этой женщины, ушедшей от нас недавно, ей исполнилось бы в этом году 95 лет. Вот сколько мы читали о глухих на войне, а такие реальные истории, рассказанные талантливо, трогают гораздо сильнее.

У Маргариты Башаровой – тоже реальный случай, но из своей жизни, увиденный и пережитый лично («За день до Олимпиады»). Этот номер, пожалуй, наиболее подходит под законы жанра «рассказ на ЖЯ» из всех, показанных в Севастополе. Только, кажется, немного длинноват. И в Москве он смотрелся эффектней, чем сейчас.

Назову еще нескольких человек, выступивших близко к законам жанра, рассказавших реальные истории из своей жизни реальным жестовым языком.

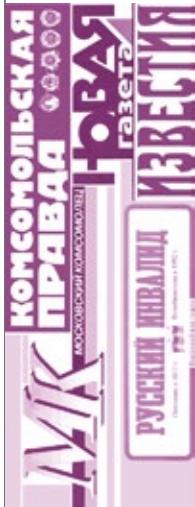
Это Алексея Балушева из Нижнего Новгорода, описавшего свои впечатления от зарубежной поездки (рассказ «Тунисская свадьба») – просто, интересно, понятно, с юмором. А «Рассказ о жизни» Вячеслава Рылова из Татарстана вызвал сильное оживление среди прекрасной половины зрителей: он поведал, как в юности поступал в техникум и вместо подготовки к экзаменам увлекся девушкой, которая оказалась такой горячей, что упала от поцелуев в обморок. После окончания номера женщины из зала спрашивали Рылова, что потом стало с этой девушкой, и были сильно разочарованы, узнав, что герой рассказа больше с героиней не встречался. Вот она, сила сопереживания, сила искусства!

О своих контактах с инспекторами ГАИ рассказал Алексей Зайцев из Липецка («История глухого водителя»): как он предлагал взятку, а гаишник гордо отказывался, а потом, когда оказалось, что глухой невиновен, сам инспектор напомнил о взятке, на что герой послал того подальше. Лаконично, выразительно и образно. Зайцеву присудили 3-е место.

Также лауреатом 3-й степени стал Герман Васин из Рязани за рассказ «Ограбление в гараже». Его стиль выступления почти идеален для жанра «сторителлинг», но история Германа показалась мне слишком затянутой и перегруженной излишними подробностями. Если с артистом поработает хороший режиссер и редактор, Васин далеко пойдет.

Хотелось бы надеяться, что жанр рассказа на русском жестовом языке будет развиваться, и мы еще увидим артистов уровня Александра Мартынова, Алексея Гладкова, Юрия Макеева. Ведь не случайно в качестве образца на мастер-классе в Севастополе председатель жюри Николай Чаушьян показал участникам видеозапись номера Гладкова. Но ведь и раньше им это демонстрировали, да и в интернете полно записей Гладкова, Мартынова, зарубежных мастеров. И что же?

Итак, Первый Всероссийский позади. И первый блин «сторителлеров», при всех недостатках, никак не назовешь комом. Впереди учеба (Николай Чаушьян обещал провести семинар по этому жанру) и новые фестивали. В добродушный путь!



ВСЯ ЖИЗНЬ – ТЕАТР...

ОБЗОР ПУБЛИКАЦИЙ СМИ

Ведущий рубрики Василий ШИРКОВ

Есть в газете «**Московский комсомолец**» рубрика «Коллекционер жизни». Единственный ее автор – Андрей Яхонтов. Мы уже приводили в одном из своих обзоров его зарисовку, где описывался разговор в московском метро глухого мальчика со своим папой-военным. И вот опять зарисовка в номере от **19.09.15**, и опять из вагона метро – под названием «Третий – не лишний». Здесь «глухонемая пара – он и она – переговаривались на своем особом языке мимики и жестов. Она – симпатичная, он – благообразный. Пассажиры смотрели равнодушно – вполне привычные к такому способу общения. И вряд ли понимали, о чём шла беседа».

«Вдруг с места сорвался мужчина, – продолжает автор, – не симпатичный и не привлекательный. Грязно двинулся к этим, скорее всего, мужу и жене. Вклинился в их диалог, быстро прикладывая пальцы к бровям, к углам рта, хватая себя за мочки ушей и гримасничая». (Скорее всего он просто обезьянничал, как делают это малые дети, передразнивая разговор глухих.) «Двое опешили, потом радостно откликнулись на его речь. Он, судя по всему, им грубил, нечто в их диалоге его не устраивало.» (Кто бы сомневался! – В.Ш.). Ну и какой же вывод делает автор из этой картинки? Вы не поверите, вот такой: «Но они рады были встретить среди чужой человеческой массы кого-то из своего мира и простили ему наскок. Однаковость изгойства извиняет пустяки».

И совершенно непонятно – в чем такая радость проявилась и в чем глухие углядели «свойство» с этим попутчиком? В каких таких «пустяках»? Да и по части «изгойства» не слишком ли категорично сказано у « коллекционера жизни»? Откуда здесь взялся столь глубокомысленный «жизненный» вывод? Уж не единственно ли по факту того, что люди общаются жестами в общей массе людей. По определению, как говорится...

По словарю Ожегова, изгой – исконно русское слово. И означает оно человека, отвергнутого обществом. Да, изгойства по отношению к глухим в частности и к инвалидам вообще пока еще предсторожно. Но обычно это проявляется в узком социуме, в каком-нибудь коллективе. Если говорить о массовости этого явления, то уж транспорт не самый подходящий тому пример. Ну смотрят пассажиры равнодушно, ну и что? В конце концов они уже «вполне привычны к такому способу общения», чтобы вклиниваться в разговор глухих или хотя бы пялиться на них во все глаза.

К тому же в последние годы жестовый язык становится своего рода брендом, даже формой выражения идей в массовом искусстве, частью

художественной эстетики. Интерес к нему в обществе уже настолько распространен, что искаса, а то и с предубеждением смотреть на жестикулирующих не принято. Их все чаще воспринимают как своеобразную часть общества, неотделимую от него. Например, прошедший в Севастополе первый в России фестиваль ЖЯ широко освещала как региональная, так и федеральная пресса. И вообще стоит отметить, о разнообразии жизни глухих, об их, пусть и нерешенных во многом, проблемах массовые СМИ в последние годы пишут достаточно часто... Особенно это заметно благодаря Интернету.

Портал «Газета.ru» от **20.10.15** рассказывает о совершенно уникальном театральном эксперименте – привезенной в Москву на театральный фестиваль «Территория» постановке новосибирского театра «Красный факел» по пьесе Чехова «Три сестры». До этого спектакль уже был показан на одном из крупнейших театральных форумов страны «Реальное время», где он произвел фурор и ему предрекли массу всевозможных призов (подобное, кстати, было и с фильмом о глухих «Племя»). «Тенденция однако», философски заметил бы на этом месте даже чукча. Постановку «Трех сестер» осуществил известный в театральном мире режиссер Тимофей Кульбянин. Вот цитата из статьи:

«Из любопытного и мастерского – выдающимся спектакль Кульбянина делают актеры, овладевшие языком жестов и умудрившиеся при этом сохранить бытовую органику до такой степени, что в каждом из трех антрактов зрители настороженно уточняют друг у друга, где режиссер отыскал такое количество профессиональных слабослышащих актеров»...

Режиссер пояснил в одном из интервью, что они около года занимались с профессиональным преподавателем и только после этого приступили к репетициям.

«Нет, это спектакль не о том, что никто никого не слышит, не про глухих людей, – это другое дело. Они не слышат, как ребенок плачет. Но с этим сделать ничего нельзя. Они не могут услышать. Есть их уровень понимания, и есть мир над ними, в котором слышится то, что они не могут услышать. И это не их вина, это их проблема. Может быть, именно про это спектакль, – поясняет свой замысел режиссер, – про то, что человек часто не может услышать очевидные вещи. (...) Да, это оригинальный образец в копилку «чего только не бывает» и вместе с тем – до смешного лобовая иллюстрация трюизма: мол, у Чехова «никто никого не слышит». Другими словами, спектакль о том, что и вполне обычные люди, по сути, изгои друг другу – каждый сам по себе существует. И каждый, наверное, мог бы сказать о себе словами поэта: «Тишины хочу, тишины! Нервы что ли обожжены?»...

По наблюдению автора статьи, «необходимо постоянно жестикулировать лишает героев возможности существовать интимно, при этом ни одна реплика не может остаться неуслышанной, поскольку глухонемой вынужден всякий раз обращать на себя внимание собеседника перед репликой, и здесь как раз обнаруживается парадоксический реверанс – выясняется, что у Чехова на самом деле все друг друга отлично слышат. Впрочем, логической причиной всеобщей глухоты в предложенной режиссером концепции может быть и социальное положение персонажей»...

РУССКИЙ ЖЕСТОВЫЙ ЯЗЫК. РАБОТА ПРОДОЛЖАЕТСЯ

Максим ЛАРИОНОВ, начальник отдела социальных программ и проектов



В конце 2012 года был принят закон, нормы которого имеют серьезное влияние на развитие жестового языка в целом и на образование глухих, в частности.

Я имею в виду Федеральный закон от 30.12.2012 г. №296-ФЗ «О внесении изменений в статьи 14 и 19 ФЗ «О социальной защите инвалидов», который условно называется законом о статусе русского жестового языка (РЖЯ).

Статус РЖЯ изменился со «средства межличностного общения» на «язык общения». Русский жестовый язык признается языком общения в сферах устного использования государственного языка Российской Федерации. Эта формулировка показывает, что РЖЯ применяется везде, где используется государственный язык РФ. Сфера использования государственного языка регулируется федеральным законом от 01.06.2005 г. №53-ФЗ «О государственном языке Российской Федерации», в котором прямо сказано об использовании государственного языка при получении образования.

Указанный закон закрепляет и другие важные моменты. Перевод русского жестового языка осуществляют переводчики РЖЯ (сурдопереводчики, тифлосурдопереводчики), имеющие соответствующее образование и квалификацию. Впервые в законодательство был введен термин «тифлосурдопереводчик», а также дано указание – переводчики РЖЯ должны иметь соответствующее образование и квалификацию. Государство взяло на себя обязанности по обеспечению подготовки, повышения квалификации и профессиональной переподготовки преподавателей и переводчиков РЖЯ. Очень важным является закрепление в законе обязанности государства по развитию РЖЯ.

Таким образом, под руководством Валерия Никитича Рухледева был пройден только первый этап многолетней работы ВОГ по признанию официального статуса РЖЯ со стороны государства.

За период, прошедший с момента вступления в силу «закона о статусе русского жестового языка» было сделано многое для того, чтобы нормы закона получили практическое применение.

1. Подготовка и квалификация переводчиков русского жестового языка

Подготовка переводчиков на базе среднего профессионального образования осуществляется на основании Приказа Минобрнауки России от 12.05.2014 г. №507 «Об утверждении Федерального государственного образовательного стандарта среднего профессионального образования по специальности 39.02.02 «Организация сурдокоммуникации».

На базе высшего профессионального образования подготовка переводчиков РЖЯ осуществляется в соответствии с образовательными программами, разрабатываемыми ВУЗами самостоятельно. Указанные программы в настоящее время реализуются в трех ВУЗах: Московском государственном лингвистическом университете, Российском государственном социальном университете, Новосибирском государственном техническом университете.

Существуют проблемы в сфере подготовки специалистов различных государственных органов со знанием жестового языка. Программа обучения (повышение квалификации) таких специалистов в соответствии с техническим заданием должна соответствовать государственным требованиям к минимуму содержания и уровню профессиональной подготовки специалистов для получения дополнительной квалификации «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации неслышащих (переводчик жестового языка)», утвержденным письмом Минобразования России от 16 мая 2002 года.

Выходит, что специалисты органов исполнительной власти, прошедшие обучение по указанной программе повышения квалификации, получают на руки документ государственного образца о присвоении квалификации «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации неслышащих (переводчик жестового языка)», что на наш взгляд, **неприемлемо, поскольку владение базовым минимумом и перевод русского жестового языка – совершенно разные вещи.**

Всероссийское общество глухих будет поднимать вопрос перед Минобрнауки России о разграничении программ обучения базовому жестовому языку различных специалистов государственных служб и программ подготовки и переподготовки профессиональных переводчиков жестового языка.

Приказом Минздравсоцразвития России от 16.05.2012 г. №547н утверждены квалификационные характеристики должностей «Переводчик-дактилолог» и «Переводчик русского жестового языка». Мы в свое время предлагали полностью исключить должность «Переводчик-дактилолог», но, по мнению министерства, на многих крупных предприятиях могут еще работать переводчики-дактилологи, поэтому было принято компромиссное решение оставить эту должность на переходный период.

С целью применения единого подхода к аттестации переводчиков РЖЯ Постановлением ЦП ВОГ от 27 марта 2014 г. утверждено Положение о порядке аттестации переводчиков русского жестового языка (далее – Положение), с учетом существующих квалификационных требований к должности «переводчик русского жестового языка», утвержденных Приказом Минздравсоцразвития России от 16.05.2012 г. №547н. На основе указанного положения осуществляется аттестация переводчиков в региональных отделениях ВОГ и в иных организациях.

2. Жестовый язык в образовании

Общее образование

В связи с принятием в 2012 году закона «Об образовании в Российской Федерации» разработаны новые федеральные государственные образовательные стандарты (ФГОС) начального общего образования для глухих и слабослышащих обучающихся – документы обязательного характера, на основе которых каждая школа создает свой учебный план, состоящий из обязательного, коррекционного и факультативного компонентов.

При этом ФГОС не предусматривает место РЖЯ в процессе обучения глухих, слабослышащих и позднооглоших обучающихся. Игнорирование РЖЯ, при том, что он фактически повсеместно используется обучающимися

специальных (коррекционных) школ для глухих и слабослышащих во внеурочное время, а также используется при получении профессионального образования, на наш взгляд, является ошибочным решением.

Жестовый язык играет важную роль в жизни глухих, их коммуникативной деятельности, имеет для них большую информативную ценность.

Введение предмета «русский жестовый язык» в учебную программу начальной школы позволит наряду с развитием устной (словесной) речи, передать обучающимся знания о лексических основах жестового языка, расширить у них словарный и понятийный запас, улучшить усвоемость учебного материала за счет возможности повторения пройденных тем при изучении РЖЯ, повысить потенциал личностного и социального развития.

Не случайно в проект резолюции II международной научно-практической конференции «Лингвистические права глухих», прошедшей в мае 2014 года в Москве, включены предложения в адрес Минобрнауки России:

- обеспечить предусмотренное федеральным законом «Об образовании в РФ» право родителей на выбор формы обучения и образовательной организации для своих детей, в том числе, на выбор специальных школ для глухих и слабослышащих детей;
- обеспечить возможность изучения предмета «русский жестовый язык» в государственных и муниципальных учебных заведениях для глухих и слабослышащих в рамках общеобразовательных программ;
- включить в число квалификационных требований, предъявляемых к педагогическому и воспитательному персоналу, работающему с детьми с нарушениями слуха, владение основами РЖЯ.

По предложению ВОГ Министерство образования и науки РФ выделило средства на проведение научно-исследовательской работы «Разработка и экспериментальная апробация научно-методического обеспечения использования русского жестового языка (РЖЯ) в рамках освоения адаптированной основной образовательной программы для начальной школы для глухих». Результаты НИР мы ожидаем увидеть в конце года.

Профессиональное образование

В апреле 2014 года с целью обсуждения проблем в Управлении социальной политики и реабилитации ВОГ прошла встреча с переводчиками ЖЯ, работающими в учреждениях среднего и высшего профессионального образования.

Это отсутствие четких механизмов финансирования труда переводчиков, отсутствие социальных гарантий, педагогических льгот и нормативов труда. В целях обеспечения высокого качества перевода, переводчик не должен работать более 4-х часов в день.

С целью практической реализации п. 11 статьи 79 ФЗ «Об образовании в Российской Федерации», по предложению ВОГ в проект Государственной программы «Доступная среда» на 2016–2020 годы включено мероприятие «Разработка механизма предоставления качественных услуг по переводу русского жестового языка в сфере среднего и высшего профессионального образования». По итогам указанной работы в 2016 году должны быть изданы Методические рекомендации Министерства образования и науки в виде приказа «Об утверждении порядка о предоставлении качественных услуг по переводу русского жестового языка в сфере среднего и высшего профессионального образования».

ВОГ намерено принять активное участие в разработке указанного приказа – с целью повышения статуса переводчиков РЖЯ в системе профессионального образования.

3. Ноое в оказании услуг по переводу русского жестового языка

Внесены соответствующие изменения в Постановление Правительства РФ от 25.09.2007 г. №608 «О порядке предоставления инвалидам услуг по переводу русского жестового языка (сурдопереводу, тифлосурдопереводу)», а также в Распоряжение Правительства РФ от 30.12.2005 г. №2347-р «О федеральном перечне реабилитационных мероприятий, технических средств реабилитации и услуг, предоставляемых инвалиду», в связи с изменениями в терминологии (русский жестовый язык, перевод русского жестового языка (сурдоперевод, тифлосурдоперевод).

Основной проблемой в сфере оказания услуг по переводу русского жестового языка в рамках индивидуальной программы реабилитации инвалида, является низкая стоимость 1 часа услуг по переводу РЖЯ. Это происходит вследствие снижения цены в ходе проведения конкурсов недобросовестными участниками закупок, несовершенства технических заданий на оказание услуг, в результате чего тендеры выигрывают организации, созданные с целью извлечения коммерческой выгоды и не имеющие опыта оказания услуг по переводу РЖЯ.

Всероссийским обществом глухих была проведена большая работа по определению реальной стоимости 1 часа услуг по переводу РЖЯ, которая была определена в размере около 1000 рублей. Впереди предстоит еще много работы, чтобы цена по итогам конкурсов соответствовала реальной.

4. Расширение сфер использования русского жестового языка

Избирательные права

Стоит отметить Постановление ЦИК России от 20.05.2015 г. №283/1668-6 «О рекомендациях по обеспечению реализации избирательных прав граждан РФ, являющихся инвалидами, при проведении выборов в Российской Федерации».

В частности, избирательным комиссиям – для информационного обеспечения глухих и слабослышащих граждан в период избирательных кампаний – в ходе подготовки к выходу в телевизионный эфир информационных выпусков и тематических передач, в том числе о ходе подготовки и проведения выборов, агитационных материалов рекомендуется по возможности во взаимодействии со средствами массовой информации предусматривать использование сурдоперевода или субтитрования.

Правоохранительные органы

Принято Постановление Правительства РФ от 01.12.2012 г. №1240 «О порядке и размере возмещения процессуальных издержек, связанных с производством по уголовному делу, издержек в связи с рассмотрением гражданского дела, административного дела...», которым установлены выплаты за перевод жестового языка при уголовном, гражданском и административном судопроизводстве в размере не более 1000 рублей в час. Это означает, что при рассмотрении дел в судах глухому человеку не надо использовать свою квоту в 40 часов в 12-месячном периоде.

Министерство внутренних дел РФ выпустило Приказ МВД России от 12.05.2015 г. №544 «Об утверждении Порядка определения должностей в органах внутренних дел Российской Федерации, исполнение обязанностей по которым требует владения сотрудниками органов внутренних дел РФ навыками русского жестового языка». Согласно указанному приказу, который вступит в силу с 1 января 2016 года, должности, требующие владения навыками общения на РЖЯ, вводятся в следующих подразделениях территориальных органов МВД России:

Окончание на стр.23

БРИТАНСКИЙ ЖЕСТОВЫЙ ЯЗЫК

ВЕЛИКОЕ НАСЛЕДИЕ

Джордж Ведитц, седьмой президент Национальной американской ассоциации глухих, сказал: «жестовый язык – благороднейший дар Господа Бога глухим».

Британский жестовый язык (БЖЯ) имеет богатую историю, полную притеснений и периодов взлета. Это яркий пример антигуманного отношения к человеку. Отсутствие упоминания о БЖЯ в письменных источниках (до XVII века) сейчас вызывает интерес у историков к глухим и их языку. Хотя многие люди уверены, что жестовый язык – язык новый, появившийся совершенно недавно. А ведь это совсем не так, просто он развивается, меняется в соответствии с потребностями общества, вместе с обществом.

Сейчас БЖЯ признан лингвистами самостоятельным языком, отличающимся от английского словесного, но также имеющим сходство и общие грамматические процессы со многими другими языками. С 2003 года БЖЯ признан на государственном уровне в Великобритании, а также уравнен в правах с валлийским и ирландскими словесными языками.

РАННЯЯ ИСТОРИЯ ЖЕСТОВОГО ЯЗЫКА

Первое упоминание о существовании ЖЯ относится к 422 году до н.э. Тогда греческий философ Сократ сказал: «если у нас нет голоса или языка, но хотим мы ясно донести свою мысль до собеседника, почему бы нам, как это делают немые, не показывать жесты с помощью рук, головы и тела?». Эта цитата говорит нам о том, что глухие общались между собой в понятной им форме.

В еврейском Талмуде говорится, что глухие общаются между собой с помощью жестов. Это высказывание дает нам возможность предположить, что раввинам, писавшим эту книгу, слышащие члены семьи глухих переводили их разговоры. Возможно, это и есть первое упоминание о еврейском жестовом языке.

Также одними из первых пользователей жестового языка уже в нашу эру (529 год) были представители монашеского ордена Святого Бенедикта. Монахи принимали частичный или полный обет молчания. Поэтому они придумали жесты, которые передавались из поколения в поколение. Первым учителем глухих детей как раз был один из монахов ордена Святого Бенедикта – Педро Понсо де Леон (сер. XVI в.).

Первое упоминание об использовании ЖЯ в Англии относится к 1595 году: в своем письме мужчина по имени Карло пишет о том, что видел двух глухих, Эдварда Бона и Джона Кемпа, общающихся на ЖЯ.

Что касается других частей Соединенного Королевства, то Шотландский суд утверждает, что еще в 1450 году принцесса Джоанна, дочь шотландского короля Джеймса I, также общалась на жестовом. Интересен и тот факт, что в книге «Anngiers History Of The Zion Monastery At Lisbon And Brentford», написанной в 1450-х годах, описываются жесты, которые существуют до сих пор. Например, такие жесты как «мужчина», «молоток», «держать».

Учитывая особенности британского стиля жизни в то время (обычно люди не осмеливались уходить больше, чем на 25 миль от родной деревни), можно сделать вывод, что ранние формы БЖЯ имели локальный характер, основываясь на семейных жестах. Вероятно, глухие в своей округе знали друг друга и совершенно свободно общались, как это делали Эдвард и Джон. Это также видно в работе Джона Бульвера «Philocophus» («Друг глухо-



Джон Бульвер в 1653 г.

Из книги Бульвера «Хирология», 1644 г. Жесты, выражающие эмоции и состояния разума



го»), изданной в 1648 году. В ней говорится о 25 глухих, проживавших далеко друг от друга в графствах Эссекс и Чeshire.

ПЕРВЫЕ УПОМИНАНИЯ О БЖЯ И ДАКТИЛЕ

В течение XVII века, особенно в 1640-80-х годах, появляется очень много упоминаний и письменных подтверждений об использовании БЖЯ. Например, Джон Хакет, архиdiакон Бедфорда, хорошо владел ЖЯ. Или другой известный хронист того времени, Джон Эвелин, пишет, что Сэр Джон Годи, у которого был глухой отец, не только знал жестовый, но и обучал своего племянника с помощью жестов. Хотя мальчик и мог слышать, но не мог говорить и имел проблемы в развитии. Все это натолкнуло Годи на мысль об использовании жестов в обучении, что впоследствии принесло свои плоды. Также есть письменное подтверждение, что министр сэр Джордж Даунинг свободно общался на ЖЯ с глухим мальчиком, имя которого, к сожалению, неизвестно. Интересен еще сам факт, что Даунинг провел свое детство в Кенте, откуда многие паломники отправились на освоение Новой Земли и обосновались на острове Мартаз-Виньярд, где ЖЯ в дальнейшем был распространен.

В 1644 году Джон Бульвер написал «Chirologia» («Хирология»), куда он включил нарисованную ручную азбуку. А тремя годами ранее священник по имени Джон Уилкинс опубликовал книгу, в которой рассказывал, как можно изобразить буквы алфавита с помощью рук.

В середине XVII века у студентов был очень популярен предмет – артрология. Среди них оказался Кристофер Рен (известный нам как архитектор собора Святого Павла в Лондоне). Позднее Рен вместе со своим сводным братом, Уильямом Холдером, а также с шотландцем по имени Джордж Далгарно опубликовал свой вариант дактильного алфавита.

В 1698 году в Лондоне был напечатан буклет с двуручным дактилем, автор которого неизвестен, но, скорее всего, был глухим. Этим дактилем пользуются до сих пор.

В книге «История жизни и приключений мистера Дункана Кэмбелла» (1720) Даниэля Дефо был изображен двуручный дактиль, за основу которого был взят лондонский вариант. Позднее Генри Бейкер использовал его в процессе обучения глухой девочки Джейн Фостер с 1720 по 1729 год.

ЗОЛОТОЙ ВЕК БЖЯ

Со дня основания первой школы для глухих в Эдинбурге Томасом Брейдвудом в 1760 году, британский жестовый язык стал очень распространен среди учеников. Поначалу Брейдвуд сам не знал жестовый, но позднее выучил его, а также построил всю программу обучения так, чтобы в ее основу лег именно БЖЯ. Последователи Брейдвуда, члены его семьи, продолжили дело и сами общались со своими подопечными только на жестовом.

Открывались новые школы, что способствовало быстрому распространению БЖЯ. Многие педагоги в Великобритании стали выступать за использование ЖЯ в обучении. Одним из них был Чарльз Бейкер, директор образовательного учреждения для глухих в Донкастере. Он не раз писал статьи для газет и журналов в поддержку ЖЯ.

В это время очень много абстрактных (неиконичных) жестов были придуманы для ускорения процесса обучения. Позднее многие глухие ученики оставались в школах работать учителями, что способствовало повышению качества преподавания. Например, Уолтер Гейки, известный художник, и Эдвард Кирк, директор школы для глухих в Лидсе, тоже в начале карьерного пути поработали учителями в своих школах и только потом отправились дальше искать свое призвание. До 1880 года глухие преподавали практически во всех школах.

Но жестовый язык процветал не только в школах. С 1830 по 1880 год было образовано немало различных обществ глухих, на собраниях которых собравшиеся общались между собой с помощью ЖЯ и дактиля. Особое внимание к методу обучения с помощью ЖЯ и послужило причиной для открытия школ, где в основе всего лежал оральный метод обучения. Первая такая школа была основана в 1868 году в Нортхэмптоне. Часть родителей и преподавателей считала, что нет ничего страшного в том, что некоторое время будет отводиться на обучение голосовой речи.

Распространение таких школ заставило многие другие школы для глухих перевести свои программы на «смешанный тип» обучения: наравне с жестовым языком стала использоваться и артикуляция. Но самые большие изменения произошли после Миланского конгресса 1880 года, по результатам которого жестовый язык и вовсе запрещался в школах, а оральный метод признавался единственным возможным.

ОРАЛЬНЫЙ МЕТОД

Борьба двух методов обучения, орального или с помощью ЖЯ, длилась около века. Одна из первых британских школ с оральным методом обучения была открыта в Нортхэмптоне в 1868 году, как было уже сказано ранее. Не каждого желающего брали в это учебное заведение, существовала своя система отбора. В итоге, ученики школы достигали высоких показателей в обучении. После этого оральный метод признали эффективным и стали внедрять и в других учебных заведениях, как единственный способ обучения глухих. Нововведение быстро подхватили и в других странах Европы, особенно в Германии, Италии и Франции. В Германии устный метод получил такое распространение, что его стали называть «немецкий метод». Этот метод оказался очень и очень жестоким, а для некоторых учащихся даже смертельным. По статистике, 17 из 20 учеников из школы для глухих детей в Лейпциге умерли от туберкулеза, вызванного несоблюдением гигиены при использовании устного метода.

В обучении глухих началась монополизация: жестовый язык запрещался, глухих учителей увольняли, вместо них преподавали слышащие сторонники устного метода.

МЕЖДУНАРОДНЫЙ КОНГРЕСС 1880 ГОДА

В сентябре 1880 года в Милане произошло событие, которое позже назовут величайшей несправедливостью по отношению к глухим, – был проведен Международный Конгресс по вопросам образования глухих. Решение конгресса было предопределено еще до его начала: в нем приняло участие 164 делегата, 87 из них были из Италии и 53 из Франции. Президент, вице-президенты, а также вице-секретари были сторонниками «немецкого метода». В то время как представителей учебных заведений Эдинбурга, Йоркшира, Глазго, Манчестера, Бирмингема, где использовался смешанный метод обучения, не было. Их просто не пригласили. Таким образом, организаторы конгресса обеспечили нужный им итог. Против орального метода выступали американцы, но они и их сторонники оказались в меньшинстве.

БРИТАНСКАЯ ДЕЛЕГАЦИЯ В МИЛАНЕ. РЕЗОЛЮЦИЯ КОНГРЕССА

Британская делегация была представлена 8 участниками, 7 из которых были также представителями орального метода обучения. Только Ричард Эллиott, директор приюта для глухих в городе Маргит, являлся сторонником жестового языка.

В итоге, было принято 8 постановлений. Ключевыми из них стали первые 2: они признавали «немецкий метод»,

как единственный правильный (принято 160 голосами против 4), а использование жестового языка в образовании должно было быть запрещено, так как именно ЖЯ мешает чтению с губ и правильной артикуляции (принято 150 голосами против 16). Решение конгресса было разослано по всем существующим школам для глухих.

ПОСЛЕДСТВИЯ МИЛАНСКОГО КОНГРЕССА

Последствия конгресса были чуть ли не фатальными. Глухие учителя и директора потеряли работу. Через 20 лет после конгресса число школ, где обучение велось с помощью ЖЯ, резко сократилось, а в большинстве стран такие школы и вовсе исчезли. Например, в Англии к 1900 году было 87 школ, во всех из них БЖЯ был запрещен. Ученикам внушали, что использование ЖЯ приведет их к умственной деградации, а «нормальными» людьми они станут только в том случае, если научатся говорить и читать по губам. Детям было запрещено общаться на жестовом языке. «Я не должен использовать жесты» – эту фразу учеников заставляли прописывать по несколько часов.

ПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЙ ЗАПРЕТ

В 1889 году Британское правительство опубликовало доклад Королевской Комиссии об обучении слепых и глухих. В нем описывались самые распространенные на тот момент системы образования детей с сенсорными нарушениями. Данный доклад признавал все рекомендации Миланского конгресса как единственно правильные: устный метод обучения и запрет ЖЯ. Замкнутость общества, недостаточное понимание английского языка, плохое владение речью – виной всему этому считался жестовый язык. Все жалобы глухих учителей, а также доказательства о вреде таких мер просто игнорировались. Авраам Фарра, глухой, которого сторонники орального метода считали наилучшим примером успешности своей системы, сам был очень обеспокоен сложившейся ситуацией и написал статью в газету. В ней говорилось, что очень глупо считать устный метод движущей силой успеваемости глухих. Вот такую медвежью услугу оказало Британское правительство своим гражданам.

БЖЯ В ГОДЫ СОПРОТИВЛЕНИЯ

Все попытки запретить жестовый язык породили в ответ защитную реакцию глухих на жесткие меры. Дети говорили на ЖЯ в отсутствие учителей или под партой, в лифтах, в общем, там, где их никто не мог видеть. Но, к сожалению, общение на ЖЯ приравнивалось к нарушению дисциплины, считалось позорным.

Глухих детей, не преуспевающих в учебе, а таких было немало, окрестили неудачниками. А те, кто все-таки сумели выучиться, чувствовали себя неприспособленными к жизни в обществе. Им внущали, что клубы для глухих – это плохо, поэтому они изолировались от всех, вели одинокий образ жизни, пока однажды не «обнаруживали», что глухое сообщество вне школ это не так плохо, как внушали им.

Но как ни старались сторонники орального метода искоренить ЖЯ, все их попытки оказались тщетными. Во-первых, как уже было сказано выше, многие глухие, окончив школу, очень плохо читали по губам, а их речь оставляла желать лучшего. Поэтому для них ЖЯ был единственным способом общения. Во-вторых, 10% глухих детей были из семьи глухих, где ЖЯ был неотъемлемой частью их повседневной жизни. В-третьих, Британская ассоциация глухих, несмотря на свое шаткое положение и большое количество слышащих, занимающихся руководящими должностями, старалась наладить социальную, образовательную, развлекательную сферы для

сплочения глухого сообщества. В-четвертых, не обошлоось и без энтузиастов, таких как Гарри Аш, писавших статьи и книги в поддержку ЖЯ.

ЭПОХА ВОЗРОЖДЕНИЯ БЖЯ

Хотя на протяжении многих лет такие уважаемые сообществом глухие, как Джордж Хили, Джеймс Пол, Фрэнсис Мэддин, Уильям Агню, боролись, чтобы остановить запрет на использование БЖЯ, мало кто из них хоть как-то повлиял на сам язык. Агню, в частности, превосходно читал, а также часто и с большим удовольствием писал письма. Он просто заваливал многие влиятельные газеты и журналы статьями о жестовом языке, а также был невероятно горд тем, что он мог общаться с Королевой Викторией на равных.

Но в то время даже Британская ассоциация глухих не могла остановить натиск орализма. На самом их первом съезде в 1890 году была принята резолюция, в которой говорилось: «Мы выражаем протест против обвинительного заявления, что жестовый язык является примитивной, первичной формой общения. Мы признаем жестовый язык наиболее естественным и незаменимым для нас способом коммуникации. Поэтому смешанный метод обучения является намного предпочтительнее так называемого «чисто устного».

Хотя в некоторых школах ЖЯ все-таки допускался, но лишь вне уроков, он все равно оставался «запретным плодом». Так было вплоть до 50-х годов XX века, когда Уильям Стоуки начал серьезно заниматься исследованиями американского жестового языка. В этот же период многие жестовые языки стали оправдываться после стольких лет притеснений.

Уильям Стоуки впервые познакомился с ЖЯ в Галлодетском университете, после чего начал заниматься исследованиями. Он доказал, что американский жестовый язык может по праву считаться самостоятельным языком, так как имеет синтаксические конструкции, морфемы и контрастные элементы. Стоуки был первым лингвистом, протестировавшим ЖЯ наравне со словесным языком. В 1960 году он опубликовал предварительные выводы своего исследования, но мало кто тогда обратил на них внимание. Стоуки был почти единственным, кто верил в то, что ЖЯ – самостоятельный язык.

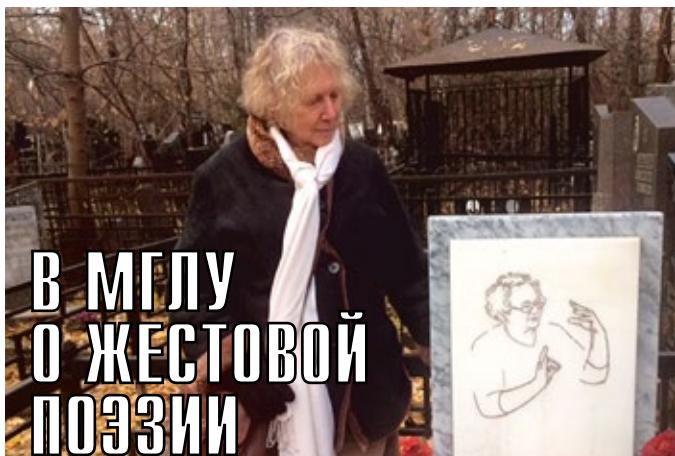
Исследования Стоуки вдохновили секретаря-казначея Британской ассоциации глухих по имени Аллан Бриндл Хейхерст на проект, до конца которого он не доживет – создание словаря БЖЯ.

МАНЧЕСТЕРСКИЙ КОНГРЕСС 1985 ГОДА

Работа Стоуки оказала сильное влияние на лингвистов и психолингвистов из Бристоля и Эдинбурга. В 1981 году Мари Брэннан (Эдинбург) и Джим Кайл (Бристоль) организовали группы для проведения исследований БЖЯ. Результаты показали, что БЖЯ – самостоятельный язык, но намного сложнее, чем когда-либо предполагалось. После таких исследований отношение к ЖЯ изменилось. Жестовый язык стал предметом гордости, признан бесценным наследием.

В июле 1985 года в Манчестере прошел Международный Конгресс, посвященный образованию глухих. Это событие не так часто упоминается в истории глухих, хотя именно оно оказалось немалое влияние на возрождение значимости БЖЯ.

Глухие из Великобритании, Швеции, Дании и Америки провели свой Альтернативный конгресс в Манчестерском центре глухих в то же самое время, когда проходил и международный. Количество человек, отказавшихся принимать участие в официальном съезде, было просто катастрофическим.



Анна КОМАРОВА, Виктор ПАЛЕННЫЙ

По приглашению ректора Московского лингвистического университета профессора Ирины Халеевой визит в Москву нанесла британский профессор Бенси Уолл.

Б. Уолл является директором Центра когнитивных исследований глухоты и языка Университетского Колледжа Лондона. До переезда в Лондон Бенси Уолл была соучредителем Центра исследований глухоты Бристольского университета. Вообще-то она одна из первых начала исследования Британского ЖЯ, является соавтором и соредактором четырех книг о ЖЯ; число журнальных публикаций перевалило за две сотни. В 2012 году Бенси Уолл была избрана действительным членом Британской Академии наук и, насколько нам известно, является единственным в мире академиком, занимающимся жестовым языком. У Бенси особое отношение к России и всему пост-советскому пространству – до переезда в США ее семья жила в Гомеле, она свободно разбирает кириллицу и помнит многие русские слова.

Бенси Уолл дружила с Галиной Лазаревной Зайцевой, была одним из инициаторов разработки программ обучения РЖЯ и подготовки глухих учителей РЖЯ в Москве в начале 90-х. В этот приезд Б. Уолл удалось побывать на Востряковском кладбище на могиле Г.Л. Зайцевой, памятник которой сделан в мастерской Александра Сильянова по эскизам Александра Мартынова.

28 октября Бенси Уолл выступила с лекцией перед студентками 4 курса кафедры стилистики английского языка, которые дважды проходили стажировку в университете у Бенси. Надо полагать, ничего подобного в стенах МГЛУ не звучало. Дело в том, что темой доклада

britанский профессор выбрала лингвистический разбор стихотворения. Всего одного стихотворения глухого поэта Пола Скотта под названием «Пять чувств». И не просто стихотворения, а визуального, исполненного жестами.

Лингвистический разбор образца жестовой поэзии Бенси Уолл начала с небольшого экскурса в историю. Оказывается, до 1970 года явления жестовой поэзии как такового вообще не было, как и разговоров об этом феномене. Положение изменилось с появлением экспериментов Дороти Майлз. Она оглохла в семь лет и потом освоила БЖЯ. Какое-то время она работала в США, принимая участие в передовых исследованиях ЖЯ и его восприятия. Именно Майлз начала выступать с жестовыми стихотворениями, причем в первых опытах присутствовали еще слова английского языка, но со временем они исчезли, уступив место исключительно жестам. Она сочиняла как на американском ЖЯ, так и на британском ЖЯ. Позже появились другие корифеи типа Клайтона Валли, Эллы Ленц и других, некоторые, кстати, сами были лингвистами.

Лектор говорила о визуальных метафорах, аллитерации, иконичности (образности, но не пантомими), фонологии, нейролингвистике. Аллитерация занимает особое место в жестовой поэзии – в стихах это может быть повторение какого-то звука, например, «Пунш и полночь. Пунш – и Пушкин, пунш и пенковая трубка...» у Цветаевой или «Ворон» Эдгара По. Но в жестах это повторение определенной конфигурации или движения руки. Бенси блестяще разбрала поэтический инструментарий Пола Скотта, выявляя прямые и скрытые значения и смыслы. (Посмотрите в UTube Paul Scott «Five Senses» – советуем посмотреть несколько раз, все будет понятно без перевода).

Уолл рассказала о нейролингвистических исследованиях, которые установили схожесть в восприятии словесной и жестовой стихотворной рифмы слышащими и глухими слушателями соответственно. Под жестовой рифмой понимаются определенные ритмические образы: использование конфигураций (одинаковых, схожих, контрастирующих), характер движения, направление движения жестов, жестовая симметрия или, наоборот, противоположность в исполнении жестов. Интересно, что одни и те же участки мозга у глухих и у слышащих реагировали на жестовые и словесные рифмы. Эти нейронные связи свидетельствуют о фонологических параллелях словесных и жестовых языков.

Что тут скажешь? Студентам очень повезло не только послушать уникальную лекцию, но и поучаствовать в дискуссии по такой новой для многих теме. Кстати, академик очень хорошо владеет жестовым языком и настоятельно рекомендовала всем теоретикам-лингвистам овладеть хотя бы азами РЖЯ и именно у глухих педагогов.

← Целью Альтернативного конгресса была презентация работы Харлана Лэйна. Огромное количество глухих и слышащих собралось в большом холле центра, только чтобы послушать доклад лингвиста. Мест на всех не хватало. Четыре переводчика трудились на протяжении всей презентации.

Есть даты, которые жизненно важны для истории человечества. Из уважения к истории глухих те, кому посчастливилось быть в Манчестере в 1985 году, никогда не забудут это «возрождение» глухого общества.

БЖЯ СЕГОДНЯ

Через пару месяцев после событий 1985 года в Манчестере Британская ассоциация глухих совместно с Даремским университетом предприняла первые попытки решить проблему нехватки профессиональных педагогов ЖЯ. Этот шаг увенчался успехом. Также проснулся инте-

рес к жестовому языку и у слышащих. Согласно данным Совета по вопросам финансирования дальнейшего образования, количество людей, изучающих жестовый язык в 1996–1998 годах, было больше, чем изучающих русский, немецкий, французский и испанский вместе взятых.

Все различные акции в поддержку БЖЯ, использование его на телевидении, упоминание в официальных документах, а также множество демонстраций в начале 2000-х помогли получить языку статус, которого он никогда ранее не имел.

Вольный перевод –
Александра ФИЛИППОВСКАЯ

Взято из книги: Peter Jackson «A Pictorial History of Deaf Britain». Published by Deafprint Winsford. Printed in GB by Palladian Press Limited, Essex, 2001

«ТРИ СЕСТРЫ»: КАК ВЫРАЗИТЬ ЧЕХОВА НА ЖЕСТОВОМ ЯЗЫКЕ

Тамара ШАТУЛА



В Новосибирске, в драматическом театре «Красный факел» поставили спектакль на жестовом языке. В чем примечательность этого культурного явления?

Первое – спектакль показали в репертуарном театре, со слышащими актёрами, без специальной ориентировки именно на людей с нарушениями слуха.

Второе – это постановка известной пьесы Чехова «Три сестры». В случае даже с хрестоматийными текстами стабильно продолжаются попытки найти их особенное прочтение, и поэтому создание на большой сцене принципиально новой сценографии или способа подачи является задачей сложной.

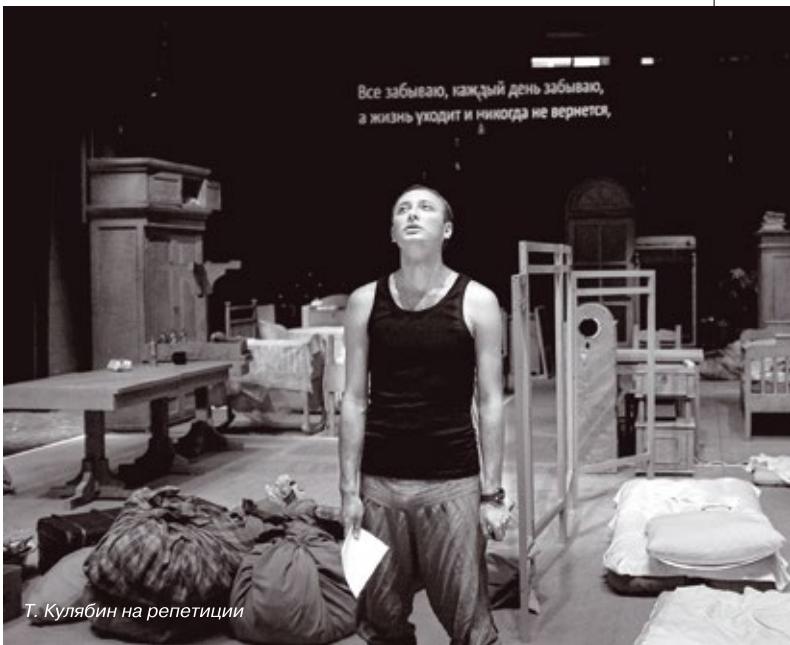
Третье, и самое интересное, – идея и постановка спектакля принадлежат Тимофею Кулябину, который, несмотря на молодость (ему 31 год), зарекомендовал себя одним из самых талантливых и интересных театральных режиссёров современной России. В прошлом году спектакль Кулябина «Онегин» по Пушкину стал дважды лауреатом российской национальной театральной премии «Золотая Маска».

Идея спектакля складывалась постепенно. Размышляя над структурой театральной постановки в целом, режиссёр задумал исключить из театрального действия один из ключевых элементов – речь. Конечно, спектакли без слов, вещи, выстроенные исключительно на визуализации, – не новость, у самого Кулябина есть опыт бессловесных, хореографических постановок. Время от времени можно наблюдать людей в каких-то ситуациях, когда они говорят между собой, отделённые от других некой прозрачной преградой – например, стеклом витрины или окном поезда в метро. Для нас, глухих и слабослышащих, такая преграда не имеет значения, чужой устный разговор в плане понимания чаще всего не несёт смысла. Тимофей же, будучи слышащим, обратил однажды внимание на такую сцену – группа людей общалась внутри кафе, а он находился снаружи и смотрел через окно на их движущиеся губы и жестикуляцию. Пришла идея использовать язык глухих, и режиссёр начал искать её применение на сцене, присматриваться к неверbalному общению встречавшихся на улице людей с нарушениями слуха.

Таким образом, определяющим фактором стала вероятность использования ЖЯ как театрального приёма, – а

выбор текста последовал позже. За Тимофеем Кулябиным закрепилась репутация смелого и подчас жёсткого экспериментатора, и не удивительно, что спектакль превратился в грандиозный сплав. По меркам современного театра, стремящегося воздействовать самые экстравагантные методы преобразования сценической реальности, «Три сестры», поставленные на ЖЯ, стали, с одной стороны, настоящим прорывом, что отвечает натуре режиссёра. А с другой стороны, спектакль является довольно-таки классической по виду постановкой, несмотря на использование современных мобильных устройств. Режиссёр ориентировался не только на своё видение, но и на оригинальную постановку легендарного Константина Станиславского, состоявшуюся аж в 1903 году. Также классический чеховский текст не претерпел существенных изменений, допущены лишь отдельные купюры. У Кулябина чеховские герои живут, разговаривают, кричат, любят, не слушают друг друга, выгорают эмоциями, – и всё это не говоря вслух, но передавая все динамические, судорожные, болезненные взаимодействия пьесы на высоком накале, посредством предельно живой и полнокровной жестовой визуализации. При этом на сцене нет разделённых явным образом помещений – только условное маркирование границ комнат дома Прозоровых клейкой лентой на полу. Всё действие происходит в открытую, все герои практически на глазах у зрителя, и потому это действительно похоже на наблюдение за чужой жизнью через стекло. Конечно же, слышащий зритель не будет страдать, пытаясь угадать, что сейчас волнует героев, только «по картинке», ведь все разговоры полностью дублируются субтитрами на заднике.

Впервые о том, что готовится спектакль на ЖЯ, я узнала в марте этого года на экскурсии по театру «Красный факел» – очередной из тех, которые я периодически организовываю для глухих и слабослышащих студентов ИСТР НГТУ. В конце путешествия по закулисью сотрудница театра, ставшая нашим гидом, поведала, что в начале осени состоится премьера спектакля «Три сестры». Она добавила, что репетиции проходят в строжайшем





секрете, так как режиссёр не хочет раньше времени раскрывать публике все карты. А через некоторое время мне представилась возможность лично познакомиться с Тимофеем Кулябиным и принять участие в работе над спектаклем.

Оказывается, постановка была запущена в работу уже довольно давно, около полутора лет назад, но «введение» оказалось длинным – сначала около года все занятые в пьесе актёры занимались изучением ЖЯ под руководством опытного преподавателя. Конечно, они не погружались во весь массив ЖЯ: заучивали, соответственно ролям, свои реплики, переложенные на жесты. Но, имея дело с богатым чеховским языком, актёры восприняли довольно большой объём жестов. Особенно если учить, что им следовало знать не только свои реплики, но и реплики партнёров. Выражение «круговая порука» здесь приобретает буквальный смысл, ассоциируясь именно с движениями рук, с жестами.

Очень необычен процесс восприятия актёрами жестов. Когда знаешь, как трудно большинству взрослых слышащих учиться жестовому языку, тем большее восхищение испытываешь, наблюдая, как работает у актёров этот «вход-выход» на чужом языке, задающем радикально новую систему координат. Ведь им нужно было не просто заучить, но жестикулировать так, чтобы «от зубов отскакивало». Задача была в том, чтобы жить на этом языке в своей невербальной роли. Поэтому актёрам было сложно, ведь приходилось ломать основу актёрского мышления, на которой держится голосово-intonационное оформление роли. Но, с другой стороны, сама пластическая сторона жестового языка соприродна пластическому же аспекту актёрского мастерства. Это и ответ на сильный профессиональный вызов, и более яркое выражение характера и эмоций персонажа.

Тимофей Кулябин сказал одну очень важную фразу, когда пояснял при знакомстве, для чего ему понадобились консультанты по культуре глухих – так в конце концов было решено обозначить наши функции с ещё одной глухой девушки, педагогом дополнительного образования и социальным работником Вероникой Колосовой. «Я делаю спектакль не про глухих и не для глухих. Но я хочу, чтобы и глухие, если они придут на этот спектакль, хорошо понимали его». Такая формулировка и объясняет режиссёрский подход, и определяет специфику спектакля. С одной стороны, ясен перфекционизм Тимофея, который побуждает его точно выстраивать каждую сцену, достоверно прописывать всю сетку ролей (напомню, в этой вариации дома Прозоровых нет стен, актёры всегда на виду и поэтому не имеют права отвлекаться или совершать случайные движения); он старается довести исполнение жестов до максимально возможной безупречности. Помимо того,

что язык глухих актёры перенимали от носителя ЖЯ, потребовались другие владеющие им люди – для того, чтобы посещать репетиции и отслеживать корректность показываемых жестов. Также режиссёр нуждался в отдельных разъяснениях по вопросам бытового поведения глухих и их отношений с окружающей средой, пространством, звуком (например, восприятие звуков телом, через «посредничество» пола; расстановка и способы взаимодействия глухих при общении; специфика подсвечивания жестикулирующего человека в темноте). Вызывает одобрение и просветительский экскурс в историю глухих и жестового языка, заложенный в программки спектакля.

С другой стороны, Кулябин дополнительно подчеркивает, что спектакль не ориентировался именно на глухих, – неизбежный социальный подтекст появляется уже позже, как результат проделанной работы. И режиссёр заведомо освобождён от «требований аутентичности» в использовании ЖЯ и элементов культуры глухих, которые превращаются в творческие инструменты. Тимофей, словно талантливый и думающий архитектор, отбирал для проекта именно те детали, которые отвечали его замыслу в общем и в частностях. Поэтому есть как и логичные световые звонки, стандартные способы адекватно привлечь внимание глухих, «правильные» реакции на грохот падающих на пол вещей поблизости или в соседней комнате, – так и «нерациональные» исключения. Например, изредка проговариваемые героями вслух реплики (зависит от контекста), или выделение постороннего «слышащего» персонажа, или что артикуляция есть не у всех, или вовсе самое явное и заметное всем владеющим ЖЯ «нарушение» – герои выражаются не на русском ЖЯ, а калькирующей жестовой речью, являющейся дословным пересказом текста, только в сопровождении жестов. Таково было пожелание Тимофея, соответствовавшее концепции «неизменения» чеховского текста.

Если понимать и принимать это право режиссёра на своё видение, то очевидно, что какие-то претензии по поводу «недостоверности» глухие предъявлять не могут. Однако некоторые из первых глухих зрителей, увидевших постановку, высказывали недовольство и в таком роде. Новосибирские переводчики РЖЯ, однако, положительно оценивают качество постановки и особенно игру актёров на всех уровнях. Что же касается не владеющих РЖЯ слышащих театралов, которые, разумеется, стали основной аудиторией, – тут реакции на спектакль в подавляющем большинстве варьируются от восторга до глубочайшего восхищения и потрясения. Минус лишь в том, что в рецензиях для СМИ и в соцсетях многие по незнанию употребляют определение «язык глухонемых», но здесь можно и нужно продолжать работу по корректировке этого общественного стереотипа.

Почти у всех возникают сложности с восприятием в первом акте и ЖЯ, и субтитров на фоне, – однако со второго уже происходит интеграция, действие вовлекает в себя и не отпускает. Благодаря этому рискованный хронометраж – четыре акта с тремя антрактами, четыре с половиной часа общего времени – оправдывает себя. Спектакль побывал уже на нескольких театральных фестивалях в других городах, заслужил полное признание зрителей и критиков. И, скорее всего, фестивальная жизнь ему уготована долгая, в том числе за границей, поскольку найденное Тимофеем Кулябиным художественное решение позволяет везти спектакль практически в любую страну. Главное – перевести субтитры, что и было сделано для начала на английский, французский и немецкий языки. Таким образом, этот масштабный по своей проработке спектакль по Чехову не только становится дополнительным фактором внимания к ЖЯ и особенностям культуры глухих в России, но и даёт возможность транслировать русскую культуру.

Фото: Фрол Подлесный

ОДИННАДЦАТЫЙ, МЕЖДУНАРОДНЫЙ

В СМОЛЕНСКЕ ЗАВЕРШИЛСЯ XI-Й МЕЖДУНАРОДНЫЙ ПЛЕНЭР «R+Я»

Ярослав ПИЧУГИН

МГНОВЕНИЯ ПЛЕНЭРА

Международный пленэр проходил в Смоленске с 29 сентября по 9 октября. И стал, пожалуй, самым масштабным за всю историю таких неформальных встреч мастеров кисти. В нем приняли участие более 20 художников из России, Беларуси, Украины и Казахстана.

Пленэр начался с Международной выставки, открывшейся здесь же, в Культурно-выставочном центре им. Тенишевых.

Из Беларуси приехало пятеро: С. Ганеева, В. Сидоренко, А. Покотило, А. Игнатенко и М. Чакилева. Жаль, что не смогла приехать Наталья Ермолович, организатор предыдущих пленэров в Беларуси. Ее вспоминали добрым словом многие художники. Украина и Казахстан были представлены соответственно М. Поплавко и А. Верещагиным. Остальные художники, возглавляемые президентом АГХР Анатолием Микляевым, приехали из разных городов России. Это Д. Калкасов, В. Кирюхин, О. Ковнер, Д. Яковлев, Э. Потетюева, Н. Романова, Л. Чуканова (Москва); А. Мельник (Тула); И. Солдатенков (Смоленск); С. Вишняков (С-Петербург); А. Башкловкин (Барнаул); Я. Галищук (Петрозаводск); А. Барабанова (Иваново). Руководителем всех мероприятий был А. Микляев. Очень помог ему Игорь Солдатенков, его однокурсник по учебе в ЛВЦ, который живет в Смоленске и знает здесь все и всех.

Ну, а сам пленэр состоял из целой серии интереснейших поездок, в которых художники смогли посмотреть и запечатлеть в своих работах красивейшую природу Смоленщины и достопримечательности области. Жили в живописном месте, в санатории «Красный бор», километрах в десяти от Смоленска... А на этюды далеко ходить не надо было, в 10 минутах от санатория расположено красивое озеро с говорящим названием «Ключевое». Еще была двухдневная поездка в Талашино-Флёново, усадьбу известной меценатки княгини Марии Тенишевой,



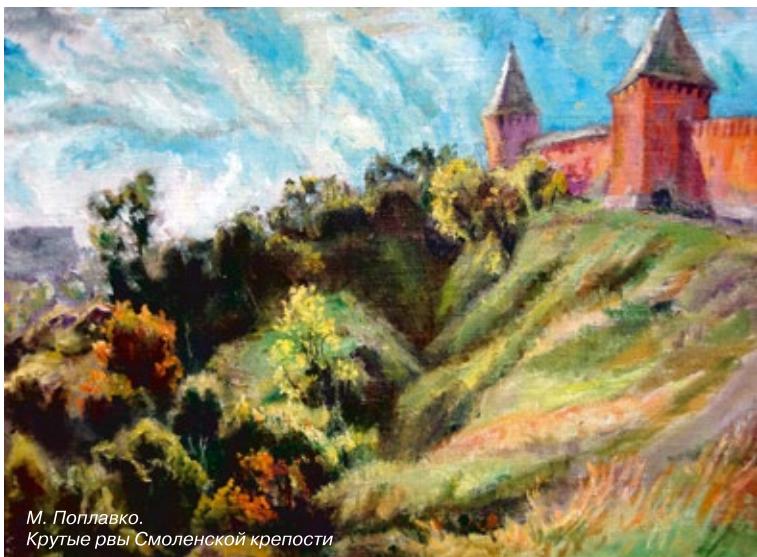
А. Покотило. Смоленский собор

где собирался цвет русских художников начала прошлого века. Там работали М. Врубель, К. Коровин, Н. Рерих и многие другие. Состоялись экскурсии в Болдинский монастырь и на Катынское кладбище. В этих поездках художников сопровождала переводчица Елена Пресвирнёва, много практических вопросов помогла решить бухгалтер Смоленского РО ВОГ Светлана Сальникова.

В последние дни пленэра наши мастера рисовали крепостную стену, тянущуюся вдоль города. Созданная в конце XVI века мастером Федором Конем, стена во многом сохранилась до наших дней. Это мощное оборонительное сооружение производит сильное впечатление и недаром стало символом защиты западных рубежей России в многочисленных войнах прошлых столетий. За день до завершения пленэра художники отобрали свои картины для участия в выставке (60 работ) и развесили их в КВЦ им. Тенишевых. Вместе с картинами Международной выставки (около 90) получился вернисаж из 150 работ. Не помню, когда демонстрировалось столько работ сразу, разве что на I-й московской выставке творчества глухих художников в 1992 году...



Художники на озере
(А. Игнатенко, А. Покотило)



М. Поплавко.
Крутые рвы Смоленской крепости



И. Солдатенков подарил свою картину О. Окуневой (И. Солдатенков, О. Окунева, Т. Семченкова)



Развеска картин

На пленэре молодежь тянулась за опытными мастерами, а иногда и всерьез составляла им конкуренцию. Как сказал поэт: «Учитель, воспитай ученика, чтобы было у кого потом учиться...». Мне понравились пейзажи молодых белорусов А. Покотило и М. Чакилевой. Они, кстати, учатся сейчас в Академии художеств. Интересны пленэрные работы москвичек О. Ковнер и Л. Чукановой, совсем недавно окончивших РГСАИ. Под конец пленэра приехал и скульптор Д. Жевжиков, отвечающий в АГХР за работу с молодежью.

Старейшие художники нашего Общества – Д. Калкасов, Э. Потетюева, Я. Галищук плодотворно потрудились над новыми пейзажами. Особенно узнаваемы работы Эльвиры Потетюевой, они живописны, праздничны и всегда несут яркий индивидуальный почерк мастера. То же можно сказать о картинах киевлянина Михаила Поплавко. Игорь Солдатенков выполнил несколько пейзажных видов Талашкино. А образ смоленской стены, пожалуй, лучше всех получился у Василия Сидоренко. Но и вся выставочная часть, составленная из пленэрных работ, смотрелась красиво и оригинально.

ЮБИЛЕЙНЫЙ ВЕЧЕР

Перед началом юбилейного вечера А. Микляев показал президенту ВОГ Валерию Рухледеву работы художников, выполненные на пленэре. А вице-президент ВОГ Николай Чаушьян дал интервью для Смоленского телевидения. Он же открыл первую половину вечера, посвященную художникам. Представив выставку картин, Николай Сергеевич подчеркнул, что ВОГ помогает и будет продолжать помогать мастерам кисти и что следующая выставка обязательно состоится в Москве. А. Микляев подарил эмблемы пленэра работникам Смоленского РО ВОГ, а председателю Смоленского РО Татьяне Семченковой – большую коллективную фотографию-коллаж с открытия Международной выставки 29 сентября. Затем президент ВОГ Валерий Рухледев вручил дипломы участникам пленэра. Кстати, перед началом праздника все художники получили хороший подарок – каталог своих работ, представленных на международной выставке. Его оперативно отпечатали прямо в Смоленске.

Чествование художников перешло в юбилейный вечер, посвященный 85-летию Смоленского РО ВОГ. На вечере присутствовала зам. губернатора Смоленской области Ольга Окунева. Она высоко оценила работу Смоленского РО ВОГ и поделилась впечатлением, оставшимся у нее от выставки: «Ваши художники дали возможность многим людям увидеть, как красива Смоленщина. Как замечательны ее храмы, как величественна крепостная стена.

Увидев ваши работы, я обратила внимание, что практически все они написаны светлыми красками....». Позже Игорь Солдатенков подарил ей свою картину «У памятника М. Тенишевой».

Президент ВОГ Валерий Рухледев сказал об успехах Смоленской организации и переговорах с Ольгой Окуневой. Он подчеркнул значение проведенной художественной выставки и международного пленэра для нашего Общества. У него осталось впечатление особой душевности от картин, в которых чувствуется дыхание истории.

В. Рухледев вручил почетные грамоты и награды ВОГ активистам Смоленской РО, особенно отличившимся в последние годы.

А потом начался концерт, в котором приняли участие смоленские артисты, творческая группа из Могилева (Беларусь) и наш Вадим Кирюхин. Причем Кирюшка – таков творческий псевдоним Вадима – показал целых пять номеров. И мы увидели неожиданно помолодевшего мастера во всем блеске его придумок и смешных приемов. Его коронный номер – вызвать из зала помощника на сцену и вовлечь в свою игру – успешно удался и в этот раз. Причем вызывал в основном участников пленэра. Поэтому художники присутствовали и на сцене.

Финальную песню «Зажигай» исполнили Римма Митникова и Сергей Игнатенков. Эта песня как бы объединила вышедших на сцену артистов и художников, и стала заключительным красивым аккордом юбилейного вечера.

Думаю, что удивительно творческая и дружеская атмосфера пленэра запомнится его участникам надолго. В последний день, уже после праздничного концерта, председатель Карельского РО ВОГ Ирина Чумакова предложила художникам провести следующий пленэр в Петрозаводске. Идея эта нашим мастерам понравилась. Многие помнят прекрасную природу карельского Севера. Но, как сказал А. Микляев, это предложение надо хорошо обдумать. Хочется вспомнить слова руководителя пленэров прежних лет Натальи Ермолович, в своем приветственном слове к каталогу работ глухих художников она сказала: «Куда бы не отправился наш пленэр «R+Я» в дальнейшем, я уже завидую клубам, центрам, галереям, которые будут экспонировать прекрасные, глубокие, искренние работы мастеров».

Хочется поблагодарить председателя Смоленского РО ВОГ Татьяну Семченкову за возможность приехать в Смоленск и посмотреть пленэр и выставку наших художников.

*Фото автора
Фоторепортаж на 4-й стр. обложки*



ПОСЛЕДНИЙ АНКОРД...

Мария ЕВСЕЕВА

Фото:
На территории базы отдыха «Севастополь». Слева – направо: В. Галицкая, Н. Бобова, Н. Чаушьян, М. Евсеева, Т. Фёдорова, Н. Крапан, З. Орловцева, А. Левина, Л. Соловьёва, Н. Устюгова, Л. Кузнецова, Р. Рудакова

4 октября в городе-герое Севастополе собрались на своё последнее заседание члены Комиссии по работе с ветеранами при ЦП ВОГ. Прилетели почти все. С нами был наш куратор – вице-президент ВОГ Н.С. Чаушьян. Благодаря его инициативе и поддержке президента ВОГ В.Н. Рухледева нам выпала возможность «подсластить пилиюлю» горечи от расставания – насладиться зрелищем Гала-концерта Всероссийского фестиваля жестового языка. И исполнение, и костюмы – всё радовало глаз. Огромное спасибо от членов Комиссии Николаю Сергеевичу за этот подарок!

Были ещё приятные моменты – мы совершили экскурсию по городу-герою, осмотрели панораму обороны Севастополя, успели в последний момент окунуться в воды Черного моря, благоприятствовала.

Но вернёмся к делам Комиссии... Напомню, что большинство членов Комиссии имеет 10-15-20 лет «стажа». Автор этих строк с 20-летним «стажем». Сдружились, пообщались, зауважали друг друга. Подготовили и провели немало интересных всероссийских мероприятий. Короче, сложилась своего рода дружная, понимающая проблемы ветеранов Общества, «семья». Но времена бежит, и вот пришел черёд – уступить место более молодым ветеранам, везде нужна «свежая струя», и ветераны не исключение...

Что же было на заседании Комиссии?

Открыл его вице-президент ВОГ Н.С. Чаушьян:

– Рад видеть вас в городе-герое Севастополе. Сегодня последнее наше заседание. Жаль, конечно, но сроки ваших полномочий кончились. Сегодня буду внимательно слушать вас, записывать ваши замечания и предложения. Чтобы избежать ошибок в формировании нового состава Комиссии, ЦП планирует подготовить и провести во втором квартале 2016 года слёт-семинар для председателей СВТ РО ВОГ, на котором и выберем новый состав. Итак, я вас слушаю...

Дальше вела заседание и.о. председателя Комиссии Н.В. Бобова, которая проинформировала о состоянии отчетности СВТ РО ВОГ.

Фото: М. Евсеева

– К великому сожалению, нет дисциплины у руководителей РО ВОГ и председателей СВТ. На 1 октября отчёт о работе СВТ за 2014 год (!) и план работы на 2015 год прислали 46 и 32 СВТ соответственно. О чём это говорит?! В некоторых отчётах – общие фразы, никакой конкретики. Думаю на будущем семинаре-слёте дать председателям СВТ образец составления плана и отчёта. Там, где СВТ работает в тесном контакте с руководством РО ВОГ, и планы хороши, и отчёты – что надо.

В.П. Галицкая поблагодарила М.А. Евсееву – составителя Методических рекомендаций по подготовке и проведению мероприятий в честь 70-летия Победы. Она отметила, что в брошюре все чётко и хорошо написано, и выразила надежду, что такая литература будет и впредь выпускаться.

Автор этих строк рассказала, как идёт работа по подготовке к изданию книги «История ветеранского движения во Всероссийском обществе глухих».

– Мы, к слову, многое сделали для активизации ветеранского движения – подготовили и провели три смотра оргработы, два фестиваля художественной самодеятельности, международный слёт-семинар. Материалы по этим мероприятиям собираем, обобщаем, обрабатываем для книги. Есть много фотографий, есть публикации в журнале «В едином строю».

Утвердили редсовет книги в составе Н.С. Чаушьяна, Н.В. Бобовой, М.А. Евсеевой, В.А. Паленного и В.К. Карепова. Решено к концу декабря подготовить макет книги.

Далее стоял вопрос «О внесении предложений и дополнений в проект Положения о Комиссии по работе с ветеранами при ЦП ВОГ и Типовые положения о СВТ РО ВОГ».

«Положение, которым мы руководствуемся в данный момент, принято в ноябре 2007 года. Многое с тех пор изменилось и в нашем Обществе, и в законодательстве РФ. Нужно обновить документы», – сказал Н.С. Чаушьян. Члены Комиссии отметили, что данный вопрос обсуждали несколько раз. И приняли решение обобщить все ранее высказанные предложения, составить проекты Положений и представить новому составу Комиссии на согласование и затем – на утверждение Пленумом ЦП ВОГ.

РУССКИЙ ЖЕСТОВЫЙ ЯЗЫК. РАБОТА ПРОДОЛЖАЕТСЯ

Начало на стр. 12

дежурных частях; участковых уполномоченных полиции; патрульно-постовой службы; по обеспечению безопасности дорожного движения; внеудомственной охраны; уголовного розыска.

Также вышел совместный Приказ МВД России №681, Минобрнауки России №587 от 15.06.2015 г. «Об объеме владения навыками русского жестового языка сотрудниками органов внутренних дел Российской Федерации, замещающими отдельные должности в органах внутренних дел Российской Федерации» (зарегистрировано в Минюсте России 06.07.2015 г. №37913), которым установлен следующий объем владения навыками РЖЯ:

- 1) знание общих основ теории перевода;
 - 2) знание русского жестового языка как лингвистической системы и стилей РЖЯ, терминологии, соответствующей сфере применения РЖЯ;
 - 3) осуществление прямого перевода устной речи (синхронного, последовательного) посредством русского жестового языка для лиц с нарушением слуха, владеющих РЖЯ;
 - 4) осуществление обратного перевода (синхронного, последовательного) русского жестового языка в устную речь для слышащих граждан;
 - 5) обеспечение соответствия перевода устной речи на русский жестовый язык по смысловому содержанию;
 - 6) соблюдение установленных терминов и определений в области права при осуществлении перевода.
- В этой связи ВОГ будет постоянно обращать внимание на то, что сотрудники МВД, которые владеют базовыми навыками жестового языка, не могут быть переводчиками при совершении процессуальных действий (дача показаний, составление протокола, проведение доследственных и следственных действий и т.п.). В этом случае

перевод должны осуществлять квалифицированные переводчики РЖЯ.

5. Изучение и развитие русского жестового языка

В проект Государственной программы «Доступная среда» на 2016–2020 годы впервые в истории на государственном уровне включены мероприятия, направленные на изучение и развитие жестового языка, а именно:

- разработка и апробация учебных пособий, в том числе мультимедийного сопровождения, по организации обучения инвалидов в образовательных организациях дошкольного, начального общего, основного общего и среднего общего образования, среднего и высшего профессионального образования, а также их апробация с участием глухих преподавателей-носителей РЖЯ;
- разработка и апробация учебного пособия, в том числе мультимедийного сопровождения, для обучения переводчиков РЖЯ в образовательных организациях среднего профессионального и высшего образования;
- разработка пособий, содержащих лексический минимум, в том числе мультимедийное сопровождение, для формирования базовых коммуникативных навыков у специалистов служб, ведомств и организаций, оказывающих услуги населению, для общения с инвалидами по слуху;
- создание видео-курса для самостоятельного изучения основ общения на РЖЯ родителями глухих детей в возрасте от 0 до 3 лет;
- создание видео-курса для самостоятельного изучения гражданами базового русского жестового языка.

Всего на указанные мероприятия планируется выделить 14800000 рублей из государственного бюджета.

Таким образом, мы видим, что продвижение РЖЯ означает целый комплекс мероприятий, осуществляемых в разных сферах, причём под них закладывается законодательная база. Задача ВОГ на данном этапе состоит в том, чтобы проследить ход реализации мер, направленных на повышение статуса переводчиков русского жестового языка, на изучение и развитие жестового языка. Особое внимание ВОГ будет уделять роли и месту русского жестового языка в образовании глухих.



Завершить начатое поручено Н.В. Бобовой и М.А. Евсеевой.

На «закуску» поздравили юбиляров года, вручили им подарки. А Н.С. Чаушьян от имени президента ВОГ вручил каждому памятный сувенир «25 лет Комиссии по работе с ветеранами при ЦП ВОГ» и подарочные карты магазина «Ашан». Все были нескованно рады.

Вечером посидели, пообщались, вспоминали годы работы, события... Решили всё-таки встретиться, уже за свой счёт, в середине декабря в Москве, чтобы посидеть в «узком кругу» с президентом и вице-президентами, отблагодарить их за внимание к ветеранам и пожелать успехов.

Ну, а минусы, конечно, были: по независящим от нас причинам, нам так и не удалось встретиться с неслышащими ветеранами Севастополя, хотя мы готовились к этому. Привезенные подарки – книги, выпущенные редакцией журнала «В едином строю» за последний год – вручили председателю СВТ Севастополя Н.А. Крапан.

R.S. Моё повествование будет неполным, если не напишу о сервисе в аэропорту «Домодедово»: мы, четверо членов Комиссии, стали за регистрационную стойку, чтобы зареги

ровать вылет в Симферополь. Регистраторша вдруг спрашивала меня – «Вам нужен сопровождающий?». Посоветовавшись с коллегами, сказала: «Нужен». Спустя несколько минут к нам подошёл молодой человек, представился – Александр, сопровождающий. Дальше – одно удовольствие: нас повели в другое помещение, там зарегистрировали, предоставили места в зале ожиданий «для лиц с особыми нуждами». Мы воочию увидели, как служба аэропорта внимательна к пассажирам: предоставляли нуждающимся коляски; если требовалось, сажали больных в коляски, снимали с колясок; делали уколы, кому это срочно требовалось; давали лекарства. Но, минус – зал мрачноват, – повесить хотя бы репродукции картин. Перед началом посадки Александр вернулся и повёл нас к трапу: без очереди, волокиты посадил нас по своим местам. Просто – вир-персоны! Мы поблагодарили Александра и вручили презент – авторучку с логотипом ВОГ.

Через журнал приносим руководству аэропорта «Домодедово» благодарность за гуманизм не на словах, а на деле. И предлагаем таким сопровождающим, как Александр, выучить хотя бы дактилологию.

ТРИ ЛИЦЕЙСКИХ ДНЯ

КОЛЛЕДЖ ЛВЦ-МЦР В ПАВЛОВСКЕ ОТМЕТИЛ СВОЕ 50-ЛЕТИЕ

Василий СКРИПОВ, выпускник ЛВЦ 1984 года

На удивление теплые и солнечные дни выдала капризная питерская погода на середину октября. Словно по заказу – для глухих лицейцев Павловска!

15-17 октября состоялись юбилейные мероприятия, посвященные 50-летию колледжа ЛВЦ-МЦР в Павловске под Санкт-Петербургом. На них приехало множество выпускников из разных уголков России и зарубежных стран, ведь в советские времена Политехникум ЛВЦ был альма-матер для глухих всего Советского Союза. Несколько человек прилетели даже из Германии и США, где они ныне живут.

До 1994 года Ленинградский восстановительный центр был собственностью ВОГ и кузницей воговских кадров. Нет, наверное, ни одного региона, где бы в правлениях ВОГ, Домах культуры, клубах глухих не работали выпускники ЛВЦ. Культработники, художники, юристы, переводчики, спортивные педагоги выходили из его стен. Но в 90-х годах ВОГ из-за невозможности содержать учебное заведение передал Центр государству, и с того времени МЦР (Межрегиональный центр реабилитации лиц с нарушением слуха) находится в ведении и на содержании Министерства труда и социальной защиты РФ.

КОНФЕРЕНЦИЯ И МУЗЕЙ

Юбилейная программа открылась 15 октября научно-практической конференцией «Социально-профессиональная реабилитация неслышащих студентов как фактор их интеграции в общество». Название и тема явно не для широких масс, что и подтвердил полупустой зал. Но профиль колледжа вынуждает к таким официальным мероприятиям. Открыл конференцию директор МЦР Владимир Бабков, он подчеркнул, что главный девиз сотрудников МЦР сейчас остается прежним – «Услышать неслышащих».

Среди докладчиков были такие серьезные люди, как глава города Павловска В.В. Зибарев, представитель

Минтруда РФ Ю.В. Лысикова, завкафедрой сурдопедагогики РПГУ им. Герцена Г.Н. Пенин, директор школы-интерната №1 Санкт-Петербурга Н.М. Крутицкая, педагоги МЦР М.Л. Соколова и Т.П. Сирота и другие. Некоторые в своих выступлениях упоминали добрым словом основателя ЛВЦ и его многолетнего директора И.Ф. Гейльмана. Но ведь до сих пор не решен вопрос о присвоении МЦР имени Гейльмана, а ведь это предлагало Петербургское РО ВОГ еще 5 лет назад, писал и журнал «ВЕС». Неужели руководство МЦР не заинтересовано в этом?

А под конец в порядке обмена мнениями на сцену выходили с короткими выступлениями выпускники разных лет, и это сильно оживило общую картину. Кстати, был выпущен к конференции сборник, в него вошло гораздо больше материалов, в том числе статья А.А. Игнатенко о Гейльмане, опубликованная в нашем журнале, доклады неслышащих преподавателей МЦР Ю.В. Першина, В.И. Сычева, Л.С. Богданова...

В перерыве торжественно открыли музей истории ЛВЦ-МЦР. Наконец-то! Сколько говорили и писали о его необходимости. И вот лед тронулся! Создатель музея – Жанна Привалова, глухой преподаватель спецдисциплин отделения СКД. Пока это небольшой кабинет с несколькими плакатами и стендами, с пятью картинами, фотоальбомами и книгами о ЛВЦ. Украшением комнаты стал фотопортрет Иосифа Флориановича Гейльмана. Конечно, музей будет еще пополняться благодаря подаркам выпускников. В добрый час!

Заведующий отделением «Дизайн» Юрий Першин показывал гостям выставку дипломных и учебных работ студентов прошлых лет. А последние дипломные проекты этого года – от живописи и графики до плакатов и дизайна – украшают коридоры Центра.

ОТЕЧЕСТВО НАМ – ЦАРСКОЕ СЕЛО

Гораздо более многолюдным и ярким получился второй день – 16 октября. Торжественный вечер в Доме молодежи «Царскосельский» проходил в центре соседнего с Павловском города Царское село, которое славно Пушкинским лицейем. Не случайно выпускники ЛВЦ называют



Ж. Привалова
в музее МЦР у портрета И.Ф. Гейльмана



На выставке дипломных работ отделения «Дизайн»



Президент ВОГ В. Рухледев и директор МЦР В. Бабков



Выступают артисты ТМЖ

свой альма-матер Павловским лицеем. Значение его для глухих не менее важно, чем Пушкинского, что и доказали толпы выпускников, наводнивших в этот день центр Царского села. Не случайно у них популярны строчки Пушкина:

*Куда бы нас ни бросила судьбина
И счастье куда б ни повело,
Друзья мои, нам целый мир чужбина,
Отечество нам – Царское Село!*

В зале Дома молодежи около 700 мест, и все они были заняты, да еще многие стояли у стен. В фoyer было не протолкнуться – все обнимались и вспоминали минувшие дни, фотографировались на память и обменивались новостями.

Вечер начался с лазерного шоу. Узнаваемые силуэты Павловского дворца, колоннады Аполлона, крепости Бип, где зародилась отечественная сурдопедагогика. А вот и здание колледжа глухих, вот портреты бородача и женщины, в которых с трудом, но можно опознать Иосифа Гейльмана и Лидию Синицыну, первых директоров Центра. Лазеры погасли, и на сцену вышла императрица Мария Федоровна, а навстречу ей – кудрявый отрок. Ага, это первый глухой ученик Александр Меллер, а рядом – первый его учитель – патер Зигмунт, приглашенный из Вильно. Живая история в лицах... Кстати, Меллера сыграл внук М.П. Родиминой, заведующей отделением СКД, которая занималась организацией вечера.

В официальной части выступили директор МЦР Владимир Бабков, мэр Павловска Валерий Зибарев. А

президент ВОГ Валерий Рухледев в своем поздравлении подчеркнул:

«Многие питомцы Центра стали известными художниками, членами Союза художников России, других творческих организаций, они успешно участвуют наравне со слышащими мастерами в зарубежных и внутрироссийских художественных выставках. Выпускники Центра успешно работают в Аппарате ВОГ, в региональных отделениях и культурных учреждениях Общества, в том числе на руководящих должностях, а также за рубежом в Обществах глухих стран СНГ и Прибалтики».

Валерий Никитич напомнил и о том, что из ЛВЦ вышли многие спортсмены, ставшие гордостью российского спорта глухих, сурдлимпийскими и паралимпийскими чемпионами.

Все названные – и художники, и спортсмены, и культработники – были представлены на сцене во время концерта, исполненного студентами МЦР и питерскими артистами из ДК ВОГ, в котором почти все – бывшие питомцы Центра. Остроумный финал одного из номеров – юноша и девушка в белом, изобразившие памятник во дворе ЛВЦ, ставший эмблемой МЦР.

Председатели РО ВОГ, закончившие ЛВЦ, тоже были в зале – Александр Комсюков из Омска, Михаил Брагин из Новосибирска, Виктор Нелипа из Мурманска. Хотя на деле их гораздо больше, но не все смогли приехать.

Несколько номеров привезли в подарок ЛВЦ артисты Театра мимики и жеста. Кстати, их поездку профинансировало Санкт-Петербургское РО ВОГ, за счет привлеченных средств, об этом сообщил председатель РО Олег Дуркин, сам выпускник Центра.



Сколько встреч!



Наша группа-1984 с Г.О. Гуревич (в центре) и С. Гаркавенко (на планшете)

Жаль, что не пригласили выступить в концерте знаменитых артистов Вадима Кириохина и Александра Мартынова, выпускников ЛВЦ, а ведь они были в зале и наверняка бы не отказались.

Дань памяти преподавателям ЛВЦ – ветеранам Великой Отечественной (живым и уже ушедшим) была отдана показом их портретов на экране. Хорошо, что не забыли и других ветеранов Центра – их поименно поздравили и вручили цветы.

Этот день завершился грандиозным банкетом в шикарном ресторане Павловского дворца (но за счет самих желающих, по 1500 рэ с носа). Остальные выпускники, более экономные, разбрелись по бюджетным кафешкам Пушкина, Павловска, Питера.

На третий день, 17 октября, состоялась выставка произведений выпускников Центра и презентация фильма Александра Гениевского «Воспоминания о Варшавском гетто». Мероприятия были проведены в Культурном центре Павловска – организаторами выступили Юрий Чернуха и Анатолий Микляев. Печально, что администрация МЦР отказалась включить эти мероприятия в официальную программу юбилея. О выставке и кинопремьере – читайте в следующем номере.

НАСТАВНИКАМ, ХРАНИВШИМ ЮНОСТЬ НАШУ...

Кроме официальной программы, было много неформальных встреч – однокурсники собирались в узком кругу и вспоминали минувшие дни. Волшебное свойство Павловска – в нем никто не чувствует своего возраста, все вмиг превращаются в тех юных, неопытных, наивных юношей и девушек, какими они были, когда впервые переступили порог Лицея.

Приятно было видеть «могучую кучку» – самую знаменитую группу художников выпуска 1979 года во главе с Анатолием Микляевым. 36 лет спустя они все так же держатся вместе, дружной командой – Сергей Вихарев, Алексей Верещагин, Василий Сидоренко, Игорь Солдатенков и другие. Михаил Диков тоже из этой группы, но он, увы, не смог приехать. Однокашники показали в кинозале свои киноленты – любительские художественные фильмы, которые были так популярны среди студентов в 70-е годы. Навестили они и своего классного руководителя – Ванду Александровну Алексееву, которая покойится на Павловском кладбище.

Собралась и моя группа – художники 1984 года выпуска, пусть и не такая знаменитая, но тоже заметная. Так, пятеро из нас получили высшее образование, Александр Лапко и Владимир Сычев работают преподавателями в МЦР, Виктор Нелипа стал председателем Мурманского РО ВОГ, Ирина Кокурина руководит бригадой глухих в питерском ТЦ «Купчино», Сергей Смыслов принял в ряды Союза художников Петербурга (как и Сычев с Лапко), Дмитрий Белов профессионально занимался фотобизнесом, автор этих строк стал журналистом. Не смогли приехать из Беларуси и Украины Александр Седач, Сергей Кулла, Сергей Гаркавенко, но последний провел с нами по скайпу сеанс живого общения в режиме реального времени. Наш классный руководитель Генриетта Оскаровна Гуревич в добром здравии, она на встрече спрашивала нас о житье-бытье.

А еще наша группа, вместе с Юрием Першинным и другими выпускниками, навестила Мухара Григорьевича Саткоева, бывшего заведующего отделения «Дизайн». Здоровье не позволило ему приехать на праздник, но он счастлив был всех увидеть у себя дома, помнит каждого поименно и эта встреча, полная воспоминаний, наверняка добавила ему и нам жизненных сил.

Выпускники ХОО-1979



Группа выпускников КПО-1985



ФОТОГРАФИЯ ДЛИНОЮ В ЖИЗНЬ



Владимир СЫЧЕВ

Фотограф Юрий Попов, чьи снимки из истории ЛВЦ мы представляем вашему вниманию, родился в 1948 году в селе Домашка Куйбышевской (ныне Самарской) области.

Слух у Юры пропал в пять лет после болезни. Однако учился он в массовой школе в Куйбышеве. В 1969 году поступил в ЛВЦ ВОГ и по совету И.Ф. Гейльмана был зачислен в ПТУ при ЛВЦ на специальность «Наборщик».

От учебы в ПТУ у него остались отличные впечатления. Особенно запомнился преподаватель технологии типографского набора Эдуард Михайлович Котов. Смышлённый веселый студент через четыре года учебы получил диплом и был оставлен работать по специальности в ЛВЦ, в типографии УПП №2 ВОГ. Одновременно с учебой Юра занимался общественной работой и увлекался фотографией, учился на дневном отделении факультета фотокорреспондентов городского Университета рабкоров при Доме журналистов Ленинграда, который закончил в 1975 году.

С 1973 года Ю. Попов был внештатным фотокорреспондентом журнала ВОГ «В едином строю» по г. Ленинграду и области. В 1976 году он стал работать фотографом в экспериментальной художественной мастерской ЛВЦ. Его снимки использовались при оформлении

интерьеров и в плакатах. Были заказы на различные сюжеты – пейзажи, портреты, групповые и сюжетные съемки. Некоторые фотографии размером превышали два метра по одной стороне.

Наиболее значимой работой Юрия был четырехтомный словарь жестов И.Ф. Гейльмана. Все жесты в книге были проиллюстрированы с помощью фотографий Попова. Художники на них добавляли только стрелки и условные знаки. С 1990 года работал преподавателем фотодела на отделении «Дизайн» ЛВЦ и с этого времени начал собирать свой фотоархив о жизни ЛВЦ-МРЦ, который в 2015 году передал редакции «ВЕС».

После окончания ПТУ как молодой специалист Ю.Н. Попов для своей семьи вскоре получил квартиру в Павловске и, по иронии судьбы, как раз под квартирой директора ЛВЦ. К этому времени в его семье уже родился сын, а супруга еще ранее была «привезена» из Куйбышева. За активную жизненную позицию и по рекомендации Гейльмана Юрия Николаевича Попова два срока выбирали депутатом Пушкинского района. Это восемь лет активной общественной работы на благо простых людей и коллектива ЛВЦ. В пору расцвета Центр под руководством И.Ф. Гейльмана свою прибыль от деятельности УПП вкладывал в строительство домов в Павловске и покупал квартиры для сотрудников и преподавателей ЛВЦ. В каждом новом доме несколько квартир получали глухие, за этим присматривал молодой неслышащий депутат.

В 2014 году Юрий Попов в возрасте 66 лет оформлял пенсию в ФСС г. Пушкина. Его трудовая книжка так поразила комиссию, что ее члены развеселились. Удивленный Попов попросил переводчицу жестового языка спросить, что послужило причиной. Оказалось, что все первый раз увидели трудовую книжку, в которой была единственная запись о приеме на работу – в УПП №2 ЛВЦ ВОГ.

Сорок пять лет непрерывной работы на одном месте! Звание «Ветеран труда» и значок «Отличник ВОГ». Своего рода небольшой юбилей. За годы работы в личном архиве у него скопились многочисленные грамоты. Глядя на подтянутого, бодрого и улыбающегося Юрия Попова, не поверишь в его года. Душой он молод и активен.

Подборка фото Ю.Попова – на 3-й странице обложки

Студенты ЛВЦ в фотокружке. 70-е годы

Студенческий ВИА-ансамбль. 70-е годы





СЛЕПОГЛУХОЙ ДЬЯКОН ПЕТЕР ХЕПП

В работе «Европейской недели реабилитации и культуры для слепоглухих людей» принял участие Петер Хепп (Peter Hepp) из Германии. В 2003 году он стал первым человеком, полностью лишенным слуха и зрения, возведённым в духовный сан, ставший дьяконом Католической Церкви. В епархии Роттенбург-Штуттгарт (Diözese Rottenburg-Stuttgart) господин Хепп является Уполномоченным по духовному окормлению слепоглухих. Его судьба является уникальной не только для многовековой истории Католической Церкви: в других религиозных конфессиях не найдётся примеров, когда человек с такой тяжёлой формой инвалидности становится священнослужителем. Наша беседа с гостем из Германии состоялась перед его отъездом на родину, после завершения работы международного форума.

– Господин Хепп, расскажите о важнейших событиях Вашей жизни.

– Я родился в 1961 году на юге Германии, в земле Баден-Вюртемберг, где и живу всю жизнь, но с удовольствием путешествую по миру. Родился глухим. А в возрасте тридцати лет лишился зрения. У меня синдром Ушера. Вся моя жизнь теснейшим образом связана с Католической Церковью, активным прихожанином являюсь с самого детства. Среднее образование получил в католической школе-интернате для глухих и слабосылающих детей в городе Швебиш-Гмюнд. Потом какое-то время работал слесарем на фабрике. Но эта работа не приносила духовного удовлетворения. Я стал послушником в католическом монастыре, провёл там несколько лет, задумывался о монашестве. Но всё-таки монахом я не стал, выбрал другой путь служения Церкви, другую жизненную стезю.

– Какие послушания Вы несли в монастыре?

– Я был католическим социальным работником, занимался оказанием помощи людям с инвалид-

ностью, в частности, глухим и незрячим. Жизнь в монастыре стала важным этапом в моей жизни, за который я благодарен Господу и всем людям, которые были рядом со мной. Мой уход из монастыря произошёл с благословения священноначалия. Я перестал быть послушником, но остался верным чадом Католической Церкви.

– Ваш уход из монастыря связан со знакомством с Вашей будущей женой?

– Да, всё произошло именно так. Раньше я хотел стать монахом, но познакомившись с Маргеритой, стал задумываться о женитьбе, о создании семьи. Мы познакомились в 1991 году. Именно в этот год у меня происходили драматические жизненные события: я стремительно терял зрение. Но всё-таки в момент знакомства со своей будущей супругой у меня ещё оставался остаток зрительных функций. Поэтому в моей памяти до сих пор сохранился её портрет.

Некоторым слепоглухим людям удаётся провести операцию по вживлению в ухо кохлеарного имплантата. Я обратился в университетскую клинику южно-немецкого города Гейдельберга, чтобы про-консультироваться о возможности осуществления подобного медицинского вмешательства. К сожалению, проведение операции в моём случае оказалось невозможным, но зато я познакомился с Маргеритой. Она в то время была сотрудником этой клиники и заметила меня, когда я сидел в холле и ожидал своей очереди...

Мы стали общаться, подружились. Дружба переросла в любовь. Чтобы больше времени проводить с Маргеритой, я переехал в Гейдельберг. Получил новую профессию – мастера по плетению корзин. Это очень хорошая профессия для слепоглухого человека. Ни слуха, ни зрения для этого ремесла не требуется, только ловкость рук! И я действительно научился хорошо плести корзины, зарабатывал этим на жизнь. В 1998 году мы с Маргеритой создали семью. Сейчас у нас двое детей. Тобиасу – 11 лет, Себастиану – 9 лет.

– Как Вы стали дьяконом?

– В Католической Церкви Германии, чтобы стать дьяконом, нужно пройти трёхлетний курс обучения. Также надо соответствовать ряду других критериев: для возведения в сан дьякона необходимо, чтобы человек был женат. Его жена обязательно должна быть католичкой, и дать согласие на то, чтобы её муж стал дьяконом. В этом отличие дьякона от католического священника, пристера. Пристер всегда является монахом, на него распространяется целибат. А дьякон – человек семейный.

И самое главное условие – кандидат на роль дьякона должен быть в течение многих лет примерным прихожанином, активным членом своей церковной общины. Всем этим условиям я соответствовал. Поэтому в 2000 году меня приняли в школу дьяконов, а в 2003 году я был возведён в духовный сан.

– В Русской Православной Церкви дьякон в качестве помощника священника участвует в проведении богослужений, но самостоятельно не проповедует и не совершает таинств...

– В Католической Церкви дьякон может совершать все таинства, кроме исповеди и причастия. Также он может проповедовать. Главное, чтобы проповеди соответствовали католическому Вероучению.

– Господин Хепп, как Вы проповедуете?

– В христианских общинах, объединяющих инвалидов по слуху, я напрямую обращаюсь к пастве, используя жестовый язык. Я могу обратиться на ЖЯ к большой аудитории, но чтобы понять обратную реакцию, мне необходимо «распознать» ответные жесты на своей ладони. Глухой человек, желающий задать мне вопрос или высказать своё мнение, должен использовать тактильный контакт. А в обычных аудиториях мне помогает тифлосурдопереводчик. Также в Германии и других немецкоязычных странах большое распространение получило использование алфавита Лорма. Это простой и доступный способ коммуникации между слепоглухими и зрячеслышащими. Его изобрёл в конце девятнадцатого века австрийский писатель и философ Гиеронимус Лорм. В пятнадцатилетнем возрасте он оглох, в 60 лет – ослеп. Дабы продолжать своё общение с миром, Лорм придумал особый алфавит: каждая буква и знак препинания соответствуют определённому месту на ладони и определённым пальцам. В отличие от дактилизации и ЖЯ – никакие жесты здесь не требуются. Надо просто прикасаться к ладоням друг друга. В Германии все ассистенты и социальные работники, которые взаимодействуют со слепоглухими, обязаны в совершенстве владеть системой Лорма.

Для зрячеслышащего человека выучить алфавит Лорма гораздо легче, чем ЖЯ. Наше интервью тоже стало возможно благодаря тому, что моя ассистентка Яра Тоама «переносит» Ваши вопросы в лормовские прикосновения и «распознаёт» мои ответы на своей ладони.

– Помогают ли слепоглухим людям современные технические приборы?

– Главный наш помощник – это компьютер с рельефно-точечным (брайлевским) дисплеем и соответствующим программным обеспечением. С помощью компьютера я могу самостоятельно, без посторонней помощи, прочитать и написать любой текст. Вся информация «выступает» на подушечках пальцев с помощью специальных колпачков, «выскакивающих» из сердцевины дисплея. Слепые люди с хорошим слухом могут и не пользоваться таким дисплеем, а просто поставить на компьютер программу озвучивания, но для слепоглухих он жизненно необходим. Для меня очень важно лично отвечать на все электронные письма. Вообще, большинство слепоглухих людей хочет быть самостоятельными.

Рельефно-точечный дисплей используется не только в стационарных устройствах, но и в различных мобильных гаджетах. Например, я подключаю «брайлевский» органайзер к своему смартфону – и все SMS-сообщения становятся доступны для восприятия рельефно-точечным шрифтом. Из-за глухоты я не могу пользоваться обычным телефоном, но SMS-переписка для слепоглухого вполне доступна.

– Что Вы считаете главной проблемой слепоглухих людей и в Германии, и в других странах?

– Думаю, что каждый слепоглухой ответит на этот вопрос по-разному. Многие инвалиды стесняются своей зависимости от окружающих, беспомощности в целом ряде житейских ситуаций. Например, для слепоглухого человека практически невозможно самостоятельно передвигаться по улицам

города. Всегда требуется сопровождающий. Конечно, мы искренне благодарны за помощь, которую оказывают окружающие, но иногда эта зависимость угнетает.

Необходимо примириться со своей инвалидностью. И необходимо понять, что боль и страдание тоже являются проявлением Милости Господа. Господь любит всех нас, и он милостив ко всем нам. Если Он лишил кого-то слуха и зрения, то это не надо воспринимать как наказание... Когда человек не видит и не слышит, ничто не отвлекает его от молитвы, от поста, от праведных дел.

Слепоглухота – это тяжёлая инвалидность. Но гораздо страшнее – душевная слепоглухота и безверие. Поэтому слепоглухих, также как и других инвалидов, не нужно жалеть. И они сами не должны себя жалеть. Когда человек ощущает присутствие Иисуса, нашего Спасителя, каждое мгновение своей жизни – жить легко и радостно!

– А что делать тем, у кого нет такой сильной Веры, как у Вас? Как им справиться со слепоглухотой?

– В любом случае, необходимо понять, что слепоглухой человек тоже может быть счастливым. Осознав, что Счастье возможно, человек одновременно уже делает первый шаг к Счастью.

– Как Вы оцениваете социальную систему Германии и положение слепоглухих в этой стране?

– Если быть объективным, то социальная система Германии является одной из самых передовых и эффективных в мире. И для слепоглухих у нас много делается. Но проблемы тоже есть. Иногда социальным работникам не хватает индивидуального подхода к каждой конкретной судьбе.

Например, слепоглухим, которые проживают одни, настоятельно рекомендуют переехать в специализированный дом инвалидов. Человека не информируют о том, что он может остаться дома, что существуют возможности получить уход в родных четырёх стенах...

Вроде бы социальные работники действуют из лучших побуждений, но они лишают инвалида возможности самостоятельно и обдуманно принять решение, касающееся его дальнейшей жизни. А ведь каждому человеку хочется быть хозяином своей судьбы.

– Что Вам запомнилось больше всего во время прошедшего международного форума?

– Поездка в деревню Пучково, в «Дом слепоглухих» при православной Церкви Казанской иконы Божией Матери. Католическая Церковь также занимается помощью слепоглухим. Поэтому этот православный проект был мне очень интересен.

– Планируете ли Вы ещё раз приехать в Россию?

– Я с большим удовольствием стану гостем Вашей страны ещё много раз. Надеюсь, что первая поездка не будет последней. Католическая Церковь и Православная Церковь могут иметь разные точки зрения по каким-то политическим вопросам, но мы едины в своём социальном служении, в помощи обездоленным людям.

Беседовал
Илья БРУШТЕЙН

Ведущий рубрики Алексей КОРОТКОВ

Сегодня мы продолжим рассказ о международных соревнованиях прошедшего лета. Этот выпуск – про чемпионат и первенство мира по бадминтону, чемпионат и первенство мира по теннису и чемпионат Европы по легкой атлетике – три турнира, которыми закончился июль. Начнем, пожалуй, с дебюта наших молодых спортсменов-бадминтонистов.

ПО-ПРЕЖНЕМУ НА ВЫСОТЕ

На десять дней центром мирового бадминтона глухих стала болгарская София, где с 15 по 16 июля прошло 1-е первенство мира по бадминтону, а затем – с 18 по 25 июля – и 4-й чемпионат мира в этом виде спорта.

Молодежные сборные семи стран мира – Болгарии, Индии, Китайской Республики, России, Турции, Франции и Южной Кореи – разыграли пять комплектов медалей. По итогам одиночных соревнований в мужском разряде первым победителем первенства мира стал кореец Со Мёнсоо, ему в финальном матче уступил представитель России Дмитрий Румянцев – серебряный призер турнира. В соответствии с регламентом соревнований, «бронза» не разыгрывалась – награды за третье место вручались обоям проигравшим в полуфинале; обладателями бронзовых медалей стали индиец Джехан Даббо, уступивший корейцу, и россиянин Виталий Ильин, пропустивший вперед своего соотечественника. Среди девушек третьи места заняли наши спортсменки Марина Кобер и Елена Тюрина – в полуфиналах они уступили представительницам Китайской Республики, которые и разыграли «золото» и «серебро». В этом противостоянии победительницей оказалась Шэн Ян-Жу, второе место – за Ту Вэнь-Сянь.

В парных разрядах представители России взяли первые места – среди юношей это дуэт Андрея Попкова и Дмитрия Румянцева, среди

Награждение юношеских пар



девушек – Елена Тюрина и Карина Хакимова. Кроме того, в активе сборной России также «серебро» юношеских пар, оставшееся за Виталием Ильиным и Артемом Парамоновым, и совместная «бронза» Марины Кобер и Анастасии Степановой. Последний комплект разыгрывался в смешанных парах – тут полуфинальная сетка оказалась почти полностью российской. Победители – пара Румянцев-Хакимова, второе место – Попков-Тюрина, обладатели «бронзы» – Ильин-Степанова и турецкий дуэт Каракая-Эргинджан.

Успешно выступив на первенстве, молодежная сборная России по бадминтону с ходу завоевала репутацию сильнейшей команды мира. К сожалению, выступление нашей взрослой сборной не столь богато на медали – но только в сравнении с результатом их юных коллег. В своей возрастной группе игроки, покорявшие пьедесталы софийских Игр двухлетней давности, по-прежнему считаются одними из главных фаворитов.

Итак, чемпионат. Как и первенство мира, он проходил на кортах софийского Христо Ботев Холла. Помимо стран, заявивших на первенство юношеские сборные, своих представителей на чемпионат мира выдвинули также Австрия, Бразилия, Германия, Дания, Индонезия, Македония, Малайзия, Литва, Пакистан, Словакия, Украина и Япония – всего в турнире приняло участие 19 стран.

Первые три дня в рамках турнира проходили командные соревнования между сборными Болгарии, Тайбея, Индии, Японии, Кореи, России, Турции и Украины. Команды были разбиты на две группы, и по итогам предварительного раунда в финальную сетку вышли российские, болгарские, тайбайские и японские спортсмены. «Золото» в данной дисциплине завоевали наши соотечественники, серебряную медаль оставили за собой представители Китайской Республики, а третье место разыграли между собой представители Страны восходящего солнца и хозяева турнира – в конечном итоге «бронза» отошла японцам.

В мужском одиночном разряде в четвертьфиналы из российских спортсменов пробились Артемий Карпов и Михаил Ефремов – по результатам матча между ними дальнейшую борьбу за место на верхней ступени пьедестала продолжил Карпов. Кроме того, вышел в четвертьфинал и Шохзод Гуломзода, который также прошел в следующий этап после победы над литовцем Игнасом Резникасом. В полуфинале Гуломзода, к сожалению, уступил представителю Кореи Со Мёнсоо и разделил «бронзу» чемпионата мира с Казимерасом Даускортасом, спортсменом из Литвы – тот, в свою очередь, потерпел поражение от Артемия Карпова. Финальный матч остался за представителем южнокорейской сборной – таким образом, Со Мёнсоо стал чемпионом в одиночном разряде среди мужчин как на чемпионате, так и на первенстве мира. Наши спортсменки, к сожалению, выступили не так успешно – никто из женской половины российской сборной не прошел дальше четвертьфинала. Чемпионкой мира стала спортсменка из Китайской Республики Шэн Ян-Жу, как и кореец, занявший верх пьедестала на обеих турнирах; серебряная медаль – у австрийки Катрин Нойдорльт, третье место поделили представительница Болгарии Гергана Барамова и соотечественница чемпионки Фань Цзюн-Юй.

Третье место российской сборной принес дуэт Ирмы Галкиной и Карину Хакимовой в женском парном разряде – эту награду они делят с Чон Сонхва и Ю Ынкюн из Южной

НАБИРАЯ ОБРОТЫ

Великобритания является одной из стран, где теннис глухих имеет давнюю и богатую историю, поэтому выбор места проведения первого чемпионата и первенства мира по теннису среди глухих – английский Ноттингем – кажется очевидным. Именно туда, на берега Трента, в конце июля слетелись сильнейшие теннисисты, конкурирующие за первые в истории тенниса глухих титулы чемпионов мира. Участие в соревнованиях на кортах Ноттингемского теннисного центра с 20 по 26 июля приняли и российские спортсмены – в составе сборной под руководством старшего тренера Валерия Выходцева в Англию вылетели Егор Панюшкин, Сергей Лапиков, Сергей Лихарев, Роман Малышев, Ярослав Ревин, Полина Смирнова, Екатерина Попова, Анастасия Гринь и Анастасия Чумак.

Знакомые с отечественным теннисом люди сразу назовут Егора Панюшкина лучшим глухим теннисистом страны – и будут абсолютно правы. Надо сказать, Панюшкин полностью оправдал ожидания, возлагаемые на него – он не только стал первым в истории мирового и отечественного тенниса глухих чемпионом мира, но и привлек своим мастерством немало внимания со стороны именитых профессионалов. Еще бы – на пути к титулу он оставил позади таких игроков как Винсент Новелли, Микаэль Лорен и Марио Каргл.

В. Новелли,
Е. Панюшкин,
М. Лорен



← Кореи. В полуфиналах упомянутые пары уступили японскому дуэту Ёсида-Шинада, окончившему борьбу с «серебром» на шее, и болгарской паре Барамова-Божъева, ставших чемпионами в этой дисциплине. А вот в мужском парном разряде наши ребята проявили себя по полной – золотая и серебряная медали у дуэтов Ефремов-Гуломзода и Антонов-Карпов (третье место разделили немецкие спортсмены Тим Еннен и Олифер Витте наравне со Чхой Чинвоо и Со Мёнсоо из Южной Кореи). Успешным оказалось выступление и в смешанном разряде, в котором наши спортсмены принесли в копилку сборной полный комплект медалей – первое место у пары Карпов-Тюрина, второе место – Гуломзода-Штайгер, на нижней ступени пьедестала – Анто-

Что же до остальных наших спортсменов – их достижения не столь ярки, хотя и тут есть на что посмотреть. Так, в миксте пара Лапиков-Гринь дошла до четвертьфинала (победители – Дэниел и Эмили Хангстефер, США), как и дуэт Лапиков-Панюшкин в мужском парном разряде – проиграли они чемпионам – французской паре Лорен-Новелли. Стоит упомянуть победителей женских пар – представительниц Китайской Республики Хэ Цзю-Мэй и Линь Цзя-Вэнь – и женской «одиночки» – испанку Беатрис Вилламандос-Лоренцо – в этих дисциплинах у наших девушек, к сожалению, не заладилось совсем.

И, наконец, первенство мира. В одиночном разряде наш спортсмен Ярослав Ревин стал четвертым – победил в этой дисциплине британец Эса Хаят; россиянки, к сожалению, не прошли дальше четвертьфиналов, проиграв серебряной и золотой призеркам Яне Яносиковой (Словакия) и Ротем Ашкенази (Израиль). Медали в парных разрядах на первенстве не разыгрывались, однако, были проведены открытые соревнования по миксту, в которых российские пары Малышев-Смирнова и Лихарев-Попова разделили третье место, победителем стала германо-израильская пара Бер-Ашкенази.

Своим комментарием о прошедших соревнованиях поделился старший тренер сборной России по теннису Валерий Выходцев:

«Очень большое значение имеет то, что турнир, ранее проходивший как Кубок мира, приобрел статус мирового чемпионата – это самый яркий показатель того, насколько поднялся уровень мирового тенниса глухих, насколько высок профессионализм игроков и конкуренция за призовые места.

Мы возлагали основные надежды на Егора, и со своей задачей он справился в полной мере. Думаю, мы могли бы показать столь значимый результат еще в 2013 году, на Сурдлимпийских играх, но тогда Панюшкину для победы не хватило физических сил – он был заявлен в нескольких дисциплинах и, фактически, был вынужден во многих моментах играть и за себя, и за партнеров по команде, что и привело к быстрому переутомлению. Сейчас мы учли эти ошибки, и итог говорит сам за себя.

Конечно, предстоит еще много работы – российскому теннису глухих нет и пяти лет, большинству наших игроков жизненно необходимо набирать соревновательный опыт. Уверен, со временем мы преодолеем все трудности, стоящие сейчас перед нами».

нов-Галкина (еще одна «бронза» – у тайбайского дуэта Чэнь Чун-И/Фань Цзюн-Юй).

Достойное выступление на чемпионате мира с результатом, лучшим, чем в Софии в 2013 году, и яркий дебют на первенстве мира – именно то, чего мы все ожидали от наших ребят. Несмотря на то, что азиатские спортсмены в последние годы наращивают темп и захватывают лидерство в одном виде спорта за другим, российские бадминтонисты под руководством старшего тренера сборной Надежды Тониной не сдают свои позиции и уверенно цепляются ракетками за вершины турнирных таблиц. Даже с учетом не очень уверененной конкуренции в женской одиночке, наша сборная по-прежнему на высоте. Так держать!

ДОЖДЬ НА СТАДИОНЕ

Еще одним официальным международным соревнованием июля текущего года стал 9-й чемпионат Европы по легкой атлетике, который прошел в польском Быдгоще с 20 по 25 июля. Продемонстрировать свои физические ресурсы собрались 197 спортсменов из 25 стран Европы, в том числе 38 спортсменов сборной России под руководством старшего тренера Бориса Крошкина.

Начнем с беговых дисциплин, а именно со стометровки – у мужчин здесь третье место, его принес нашей сборной орловчанин Илья Аксенов; он же завоевал «серебро» на 200-метровой дистанции. Среди женщин в этих дисциплинах «золотом» отметились Марина Гришина (100 м) и Ксения Головина (200 м). 400-метровка мужчинам не покорилась, 6 сотых секунды не хватило Артуру Абдрахманову, чтобы завоевать «бронзу», а вот Виктория Чернышева прибежала к финишу второй, ее обогнала известная белорусская спортсменка Алена Цяренцева. В беге на 800 метров у сборной две бронзовые медали Андрея Андреева и Нелли Ерофеевой и «серебро» Евгении Гуровой. Андреев и Ерофеева, к тому же, взяли «золото» на 1500 метров; вторым среди мужчин данную дистанцию закончил представитель Тюменской области Даниил Баганов, а Евгения Гурова заняла здесь третье место.

Многократные чемпионы всевозможных турниров Алексей Ельников и Ольга Якубовская стали первыми в беге на 5000 м, но это не все их награды – у Алексея в активе также 10-километровая «бронза», у Ольги на этой же дистанции еще одна золотая медаль. Вслед за Ольгой, пропустив вперед украинку Юлию Байрамову, к финишу пришла спортсменка из Свердловской области Дарья Гайнэтдинова. Кроме того, свердловчанка завоевала «серебро» в марафоне; наши мужчины в этой дисциплине не участвовали.

В барьерном беге на 110 м Владислав Князев, Алан Тыщенко и Максим Куликов заняли весь пьедестал; Тыщенко также стал золотым призером барьерного бега на 400 м, серебряный призер в этой дисциплине – кемеровчанин Константин Гребенщиков. Девушки на короткой дистанции барьерного бега на раздачу медалей, увы, не успели, а в 400-метровке с барьераами «бронзу» все-таки ухватила Ася Халаджан (г. Москва). Также в активе сборной и медали

О. Якубовская
на стипльчезе



в стипльчезе – «серебро» Алексея Ельникова, «золото» и «серебро» О. Якубовской и Д. Гайнэтдиновой.

Две золотые и две серебряные медали у нашей сборной в прыжках в высоту – на них «напрыгали» Денис Федоренков с Константином Хиленко и Анастасия Клечкина с Валерией Боровской. Прыжки в длину покорились только девушкам – здесь первое место у представительницы Краснодарского края М. Гришиной; она же в компании с Анджелой Алемсейтовой заняла вторую и третью строчку турнирной таблицы тройного прыжка; у Ивана Пакина в этой дисциплине «золото».

На очереди – снаряды. В толкании ядра отличились только мужчины – первое и третье места у Дмитрия Калмыкова из Волгограда и Дениса Хакимова (Республика Башкортостан). Чемпионами россияне стали также в метании диска и молота – эти медали в «копилку» сборной положили Д. Калмыков (диск) и Максим Бган (молот). На «золото» нашим девушкам, увы, не хватило сил, но до «бронзы» Елизавета Кащавцева и Юлия Любчик снаряды все-таки докинули. Еще одна медаль авторства Кирилла Цыбизова у россиян в метании копья, и это – «бронза».

Десятиборья из-за малого количества заявившихся на эту дисциплину проведено не было, зато в семиборье чемпионкой Европы стала петербурженка Анастасия Клечкина, набравшая на 700 очков больше ближайшей соперницы.

Две эстафеты – 4x100 и 4x200 м – закрывали программу чемпионата. В первой мужчины в составе Толчев/Пакин/Князев/Аксенов, увы, не финишировали; во второй у сборной – серебряная медаль, которую заработали Артур Абдрахманов, К. Гребенщиков, Вячеслав Редькин и Виктор Обломков. В этих же дисциплинах у девушки два «золота» – Бодякина/Климова/Гришина/Головина и Халаджан/Гурова/Чернышова/Головина.

Помимо большого количества медалей, наши спортсмены установили немало рекордов. Так, в обеих женских эстафетах представительницы России установили одновременно рекорд чемпионата Европы, рекорд Европы и мира; прыжки в высоту стали рекордными для Дениса Федоренкова – он показал лучший мировой, юношеский европейский результат и лучший результат чемпионата в этой дисциплине. Кроме того, сборной России принадлежат новые рекорды чемпионата Европы в метании диска, молота, толкании ядра, тройном прыжке – среди мужчин, и рекорды в беге на стартерские дистанции, в стипльчезе, тройном прыжке и семиборье – среди женщин. Стоит отметить, что легенда отечественного стипльчеза Ольга Якубовская не только не сдает свои позиции, но и постоянно улучшает свой результат.

Мы привыкли к победам наших спортсменов – и это не есть хорошо. Не хватает зрительского азарта, искреннего сопереживания за свою команду – мы уже не испытываем этого, не находясь непосредственно на стадионе. Нам хочется ярких впечатлений, захватывающих эмоций, которые невозможно получить, находясь на расстоянии от всего вышеописанного действия. Мы хотим, чтобы нас удивили и поразили – впрочем, уверен, все это будет. А пока – стоит поздравить сборную с очередным триумфом и искренне порадоваться за наших ребят, идущих к победе под дождем. Медальный дождем.

ПЕРВЫЕ ЛАСТОЧКИ

Отвлечемся от спортивного противостояния держав и поговорим о событиях, произошедших не так давно. Уже довольно долгое время наши спортсмены стабильно показывают на мировых аренах высокие результаты и бьют все мыслимые и немыслимые рекорды – чего стоят только итоги общекомандного зачёта последних двух Сурдлимпийских игр. Это становится возможным благодаря стабильному развитию, которое обеспечивает слаженная совместная работа Министерства спорта Российской Федерации, Сурдлимпийского комитета России и Общероссийской спортивной федерации спорта глухих. Немалое внимание уделяется не только поддержанию стабильного уровня развития и сохранению статус-кво России на мировой спортивной арене, но и работе на перспективу. Так, перед несостоявшимися Сурдлимпийскими играми 2011 года во Всероссийском реестре видов спорта в части, касающейся спорта глухих, появились сразу три зимние сурдлимпийские дисциплины – кёрлинг, сноуборд и горнолыжный спорт; перед летними Играми 2013 года список дисциплин пополнился теннисом и гандболом, и вот – новое прибавление. 17 марта нынешнего года приказом №229 Минспорта России в перечень дисциплин российского спорта глухих был включен гольф – отметим сразу, он пока не входит в сурдлимпийскую программу, но имеет все шансы в скором времени там оказаться. Таким образом, количество спортивных дисциплин спорта глухих, развиваемых при поддержке Минспорта России на всероссийском уровне, достигло тридцати.

Первой ласточкой, ознаменовавшей появление новой дисциплины на российских полях стало проведение кубка России по гольфу (спорт глухих), прошедшего 27 сентября в Москве, на базе ГБУ «Спортивная школа олимпийского резерва «Московская школа гольфа» Московспорта в Куркино. В соревнованиях приняли участие 23 спортсмена – 15 мужчин и 8 женщин из трех регионов нашей страны – Москвы, Московской области и Санкт-Петербурга. Кроме того, попытать свои силы планировали и представители Ростовской области, но в силу различных причин они не смогли приехать на турнир.

После утренней тренировки спортсмены отыграли два раунда на поле из девяти лунок –



победитель определялся по наилучшему результату. Среди мужчин первым с 76 ударами стал Леонид Иноземцев (Москва), «серебро» отошло Александру Гузееву (Москва), прошедшему оба круга за 90 ударов; третье место с 94 ударами занял Александр Лукьянчиков (Московская область) – все они играли под руководством тренера И.И. Турсунова. В пятерку лучших также вошли Роман Шашелев (Санкт-Петербург, тренер Д.К. Пшеленский), занявший четвертое место, Максим Чалбушев (Москва, тренер Б.А. Яковлев) и Алексей Иващенко (Москва, тренер И.И. Турсунов), показавшие равный результат и поделившие пятое место.

В женском зачете лучшей стала представительница столицы Мария Сургутанова (тренер И.И. Турсунов) – она прошла все лунки за 97 ударов, второй результат показала Лариса Епифанова из Московской области (105 ударов, тренер Б.А. Яковлев). Тройку женщин замкнула Дарья Семенова, представительница, опять же, Москвы – под руководством И.И. Турсунова ей удалось пройти поле за 108 ударов. Кроме них, в пятерке Марина Выходцева (Московская область) и Алла Скрипова с Полиной Хамицевич (Москва и Санкт-Петербург, соответственно).

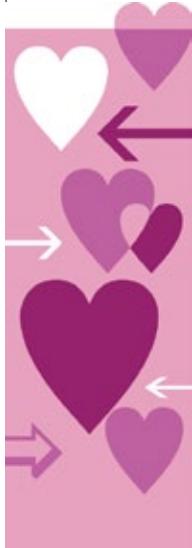
Уже в следующем году глухие гольфисты со всей страны примут участие в первом в истории России чемпионате по гольфу среди глухих – по его итогам будет сформирована сборная, которой предстоит принять участие в чемпионате мира по гольфу, запланированном с 22 по 29 июля 2016 года в Копенгагене, Дания.

Награждение
А. Лукьянчикова

С кубком –
М. Сургутанова



Фото – Артур Пак



Ведущая рубрики Марина Анатольевна
e-mail: mar1038@yandex.ru

A-137. 25 лет, рост 165, вес 55. Слабослышащая, общаюсь на жестовом языке, говорю голосом. Увлечения разносторонние. Подробности при переписке. Живу и работаю в Подмосковье. Для создания семьи познакомлюсь со слабослышащим мужчиной, без вредных привычек. Моб. тел.: 8 (903) 522 20 21. Людмила

A-138. 30 лет, рост 170, вес в норме. Выгляжу моложе. Русская, кареглазая, стройная шатенка. Слабослышащая, из семьи слышащих. Закончила массовую школу. Говорю голосом, слышу по телефону. Жестового языка не знаю. Образование среднее специальное (мастер швейного производства). Проживаю с мамой в сельской местности, в благоустроенном райцентре Татарстана. Жильем и материально обеспечена. Работаю в ателье. Интересы разносторонние: музыка, танцы, природа, цветоводство. Добрая. Познакомлюсь для серьезных отношений со слабослышащим или слышащим, добрым, трудолюбивым мужчиной, свободно владеющим разговорной речью и слышащим по телефону, христианской веры, 28-35 лет, ростом не ниже 170. Тел.: 8 843 962 25 68 (дом.), 8 917 929 80 30 (сот.).

A-139. 57 лет, рост 160, вес 65. Детей нет. Глухая пенсионерка, но работаю. Живу в ближнем Подмосковье. Люблю порядок, чистоту, отдых на даче. Познакомлюсь с порядочным, добрым, глухим или слабослышащим мужчиной, без вредных привычек, владеющим жестовым языком, не старше 65 лет. Пишите SMS на моб. тел.: 8 963 645 04 75.

A-140. 25 лет, рост 170, вес 50. Русская. Слабослышащая, из семьи слышащих. Говорю голосом, знаю жестовый язык. Симпатичная, стройная, доброжелательная, трудолюбивая. Без вредных привычек. Учусь заочно в вузе. Живу в г. Пермь. Интересы разносторонние. Для серьезных отношений познакомлюсь с молодым,

русским, слабослышащим мужчиной, 25-30 лет, спортивным, трудолюбивым, с хорошим характером, без вредных привычек, с нормальным уровнем интеллекта, без детей и жилищных проблем. Судимых, аферистов и разведенных прошу не писать. Пишите SMS на моб.: 8 919 492 14 07.

A-141. 30 лет, рост 164, вес 44. По гороскопу Дева, год «Обезьяны». Слабослышащая, из семьи слышащих. Общаюсь на жестовом языке, говорю голосом. Разведена. Есть дочь 7 лет. Живу и работаю в г. Октябрьском. Скромная, трудолюбивая, серьезная, общительная, без вредных привычек. Люблю чистоту в доме, музыку, природу, путешествия. Для серьезных отношений и создания крепкой семьи познакомлюсь с порядочным, понимающим, честным мужчиной, до 48 лет, ростом 170-185, можно с ребенком. Национальность значения не имеет. Пишите SMS на моб.: 8 919 151 11 92.

A-142. 30 лет, рост 168, вес 60. Слабослышащая. Говорю голосом. Жестовый язык не знаю. Красивая. Разведена. Есть дочь 9 лет. Живу и работаю в Московской области. Для серьезных отношений и создания семьи познакомлюсь с мужчиной, 30-45 лет, из Москвы или Московской области. Согласна на переезд. Моб. тел.: 8 964 763 30 54 (Билайн), 8 926 344 58 63 (Мегафон).

B-137. 43 года, рост 172. Русский. Слабослышащий, из семьи слышащих. Общаюсь на жестовом языке, говорю голосом, слышу по телефону. Живу с родителями в Свердловской области. Добрый, общительный. Интересы разносторонние: книги, путешествия, компьютер. Для серьезных отношений и создания семьи познакомлюсь с глухой или слабослышащей женщиной, 34-42 лет, желающей иметь своих детей. Подробности при переписке, переезд по договоренности. Прошу выслать фото письмом, возврат гарантирую. Мой моб. тел.: +7 912 662 59 17.

B-138. 50 лет. Симпатичный москвич. Рост 170. Слабослышащий, жестового языка не знаю, говорю голосом, слышу по телефону. Есть проблемы в физическом здоровье. Образование высшее. Материально обеспечен. Ищу подругу для создания семьи

B-139. 35 лет, рост 179, вес 64. Симпатичный. Русский. Слабослышащий, из семьи слышащих. Говорю голосом, немного знаю жестовый язык. Без вредных привычек. Живу и работаю в Москве. Добрый, трудолюбивый, спокойный, честный. Интересы разносторонние. По дому все делаю своими руками.

Для создания семьи познакомлюсь со скромной глухой или слабослышащей девушкой. Буду рад каждому письму, отвечу всем, если можно – пришлите фото, верну. Пишите: 105037, Москва, ул. 2-я Парковая, д. 9, кв. 54. Константину. Или на моб. тел.: 8 926 235 89 61.

B-140. 22 года, рост 175, вес 65. Голубоглазый. Русский. Глухой, из семьи слышащих. Живу вдвоем с мамой в Курской области.

Для серьезных отношений познакомлюсь с доброй, глухой или слабослышащей девушкой, без вредных привычек, которая сможет создать и сохранить семью, от 24 до 30 лет.

B-141. 27 лет, рост 180, вес 75. Русский. Глухой, из семьи глухих. Общаюсь на жестовом языке. Живу и работаю в Ленинградской области. Люблю природу. Многое делаю своими руками.

Для серьезных отношений познакомлюсь с глухой девушкой, 23-29 лет. Жду письмо с фото или SMS на моб. тел.: + 7 921 874 92 39.

B-142. 25 лет, рост 183. Русский, симпатичный. Глухой. Холост. Общаюсь на жестовом языке. Живу в Москве. Добрый, общительный, трудолюбивый, умею создать уют в доме. Без вредных привычек. Умею готовить. Езжу в замечательную деревню, в которой родился. Там живут мои родители. Познакомлюсь для серьезных отношений с девушкой или женщиной, 25-30 лет, из Москвы или Подмосковья. Жду письма с фото. Моб. тел.: 8 903 169 61 27.

ЮРИДИЧЕСКИЙ ЛИКБЕЗ

Ведущий рубрики
В. МИХАЙЛОВ

ВЫПУСК
145

ВЫПЛАТЫ ДЕТЬЯМ-ИНВАЛИДАМ

Я не работаю, ухаживаю за сыном, которому недавно установлена инвалидность с детства. Сын получает пенсию. А какие выплаты положены мне?

А. Сапожникова, г. Воронеж

В соответствии с Указом Президента РФ №175 «О ежемесячных выплатах лицам, осуществляющим уход за детьми-инвалидами, и инвалидами с детства 1 группы», увеличены выплаты неработающим родителям (опекунам), осуществляющим уход за детьми-инвалидами. С 1 января 2013 года ежемесячные выплаты неработающим трудоспособным лицам, осуществляющим уход за ребенком-инвалидом в возрасте до 18 лет или инвалидом с детства 1 группы, установлены родителю (усыновителю) или опекуну (попечителю) в размере 5500 рублей. Всем другим лицам, которые осуществляют такой уход, выплата осталась в размере 1200 рублей. Выплаты по указу Президента РФ положены на каждого ребенка-инвалида (инвалида с детства 1 группы) и производятся к установленной ему пенсии в период ухода за ним. Их назначают на основании документов, находящихся в распоряжении территориальных органов Пенсионного фонда РФ.

ЗА ПОКУПКУ КВАРТИРЫ У СЕСТРЫ ДЕНЬГИ НЕ ВЕРНУТ

В прошлом году я купила квартиру у родной сестры. Зная о том, что при покупке квартиры полагается налоговый вычет, я обратилась в налоговую инспекцию. Но там мне отказали под предлогом, что жилье куплено

у родственницы. Правильно ли это?

Аполозова И., г. Орел

Сочувствую вам, но это так. Вычет вам в этом случае действительно не положен. Ведь по закону, согласно ст.20 Налогового кодекса РФ, имущественный налоговый вычет не предоставляется в случаях, если сделка купли-продажи жилья совершена между людьми, которые являются взаимозависимыми. Таковыми являются те люди и фирмы, отношения между которыми могут влиять на их финансовую жизнь. Другими словами, указанный запрет распространяется на покупку жилья между супругами, родственниками, начальниками и подчиненными. Согласно Письму ФНС России от 04.09.2008 г. за №3-5-03/477 им вычет не дают независимо от того, на каких условиях они заключали сделку. И никаких исключений из правила тут нет. Согласитесь, вам с сестрой легче, чем посторонним людям, заключить фиктивную сделку. Например, чтобы получить тот же налоговый вычет. Поэтому запрет на вычет родственникам вполне логичен. Но не расстраивайтесь. Впоследствии, купив другую квартиру, вы сможете получить налоговый вычет.

МОЖНО ЛИ ТОРГОВАТЬ БЕЗ РАЗРЕШЕНИЯ?

Я пенсионер и, кроме того, инвалид. Недавно пытался возле своего дома продать рыбу, которую поймал на рыбалке. Много наловили. Но ко мне вместе с первыми покупателями подошли полицейские и потребовали прекратить торговлю. Иначе грозились оштрафовать. Я пояснил, что

являюсь инвалидом по слуху, но и это на них не подействовало и меня прогнали. Могут ли штрафовать пенсионеров и инвалидов?

**Николай Петрович,
Ростовская область**

К сожалению, да. Ведь прода-вая рыбу, вы получаете доход. А это уже предприниматель-ская деятельность. Она без регистрации юридического лица запрещена. Равно как и торговля с нарушением сани-тарных норм. А когда вы вы-кладываете рыбу на улице, это грубое нарушение санитарии – рыба портится, пачкается, вы рискуете отравить покупа-телей. И согласно ст. 14.1, 14.4 Кодекса об административных правонарушениях РФ штраф за эти нарушения – от 500 до 2000 рублей.

Пенсионеров и инвалидов тоже штрафовать могут. Но делают это не всегда просто потому, что и у тех, кто контролирует вашу торговлю, есть по-видимому бабушки и дедушки с мизерными пенсиями. И не стоит держать обиду на по-лицейских, ведь они закрыли глаза на ваше нарушение и не стали все же штрафовать вас. Или решили, что с глухим свя-зываться – себе дороже.

К слову, власти в регионах могут разрешить дачникам торговлю овощами, ягодами и фруктами на территориях рынков и ярмарок, на которых выделяются бесплатные или льготные места и даже на тер-риториях, не предназначенных для торговли.

Но с рыбой ситуация другая. В этом случае слишком велика вероятность пищевого от-равления, чтобы дать рыбакам возможность свободно про-давать свой улов. Поэтому для продажи рыбы обязательно нужно получать документы – от специальных сертификатов о том, что рыба пригодна к упо-треблению, до медицинской книжки для вас как продавца. Плюс скоропортящиеся про-дукты можно продавать только при наличии холодильника.

Таковы санитарно-эпидеми-ологические требования СП 2.3.6. ё1066-01.

В общем, хлопоты не оправда-ют доходы скромного рыбака.

ЩЕЛЧОК ПО ГОРЛУ, ИЛИ ИНИЦИАТИВА НАКАЗУЕМА

Александр АБРАМОВ



Случилось это в 90-х годах прошлого века. Однажды в казенной мастерской глухого художника, трудившегося оформителем на крупном государственном предприятии, нарисовался клиент из числа левых. Такое периодически случалось и всегда к радости героя нашего повествования, поскольку гарантировало не подлежащие налогообложению живые денежки. Вот и здесь обрадованный маэстро довел до сведения потенциального заказчика информашку о своем физическом недостатке, посоветовав обращаться в письменном виде. Понимающие кивнув, гость начал шарить по карманам в поисках, как подсказывал опыт господина оформителя, бумажки с заранее подготовленным описанием заказа. Однако искомое, ко взаимному разочарованию фигурантов истории, так сказать, не нашарилось, очевидно, было забыто дома или утеряно. И посетитель отбыл восвояси, предварительно черкнув на клочке ватмана: буду послезавтра. А еще он чего-то лопотал голосом, иллюстрируя при этом непонятный глухому монолог щелчками указательного пальца по горлу.

Через пару минут после убийства незадачливого клиента художник и сам вышел из мастерской по личной надобности. В паре-тройке шагов от его дверей валялась бумаженция, которую мастер плакатного пера поднял с последующим машинальным прочтением. Это была рекламная листовка кафе «Восход» с указанием часов работы и какой-то цифирью, написанной на полях от руки. И тут неслышащего осенило. «Вот что потерял раззыва-посетитель! – возликовал заводской маэстро, – Вот к чему имеет отношение всем понятный жест «щелчок по горлу». Кафешка, питейное заведение, а не какая-нибудь скучная диетическая столовка с кефираами и компотами в меню»

Рис. А. Муратова

Вернувшись в мастерскую, художник решил приступить к исполнению, не дожидаясь послезавшего повторного явления клиента. Перед ним замаячила уникальная перспектива сделать работу еще до получения заказа на нее, а по этому поводу на законных основаниях срубить побольше бабла. Цифирь от руки явно означала размеры вывески для общепита с распитием горячительных напитков. Насчет материала, правда, ясности не было, но наш герой остановился на металле, долговечную табличку из какового в равной степени можно как присандлить к стене снаружи, так и прислонить к оконному стеклу изнутри. Существовал, разумеется, риск, что кафешный заказчик забракует не согласованную с ним работу или вообще послезавтра не явится, но тот, кто не рискует, как известно, не пьет шампанское. В том числе и за столиком в кафе «Восход»!

Назавтра, отложив на потом все служебные заказы, господин оформитель целый рабочий день вдохновенно трудился над вывеской для кафе, которая в итоге получилась просто на загляденье. И которую он, раздувшись поперек себя шире от гордости, послезавтра предъявил пришедшему в мастерскую клиенту. Реакция последнего была настораживающе спокойной. Ни вам изумления от того, что глухой человек каким-то мистическим образом узнал о содержании заказа, ни восхищения его профессиональным мастерством. Вялый жест «о'кей», вслед за которым мужик протянул хозяину мастерской тетрадный листок с текстом. Вчитавшись, господин оформитель, сначала отвесил челюсть, а потом со всего маху ошалело плюхнулся на стул. Бумаженция содержала перечень тривиальных свадебных плакатов типа «Совет да любовь» и «Трехдевятку за год», которые ему надлежало оформить на ватмане. И никаких там тебе кафе «Восход».

Бот такой передюмонокль имел место быть. Дурацкий кафешный листок, вероятно, обронил кто-то из посетителей заводского столярного цеха, расположенного чуть дальше по коридору. Труженики рубанка тоже были востребованы на ниве калыма, и мало ли на каких случайных листовках граждане фиксируют габариты необходимых им деревянных дощечек. А щелчок по горлу? Это у прекрасного пола свадьба ассоциируется с жестом, имитирующим вожделенное колечко на пальчике, для настоящих мужчин, сами понимаете, бракосочетание в первую очередь – застолье, на котором разноградусные «щелчки по горлу» в рюмках и бокалах способствуют слаженному хоровому исполнению ритуального клича «Горько!»

И вообще, не зря мудрецы говорят, что инициатива наказуема. Она, добавим, еще и убыtkами чревата. Вот и наш герой-торопыга уже пообещал слесарям из инструментального цеха поллитрию за лист металла, послуживший основой для ненужной вывески. Пришло время выставляться, поскольку мужик сказал – мужик сделал.





Фотоархив Юрия Попова, много лет снимавшего будни ЛВЦ в Павловске, был оцифрован, благодаря помощи Андрея Васильева, и передан редакции ВЕС.



Участники пленэра на выставке

Фото: Я. Пичугин



Художник из Гомеля В. Сидоренко



С. Вишняков. Осенний пейзаж



В. Кирюхин. Танцующие берески



На XI-м Международном
пленэре «R+Я».

Читайте с. 20



Фото: Я. Пичугин

Э. Потемтюева.
Радостный пейзаж
с крепостной стеной

